



ICE MAKER

OPERATING INSTRUCTIONS - Original instructions

SV ISMASKIN

BRUKSANVISNING

Översättning av originalinstruktioner

DE EISWÜRFELMASCHINE

BEDIENUNGSANLEITUNG

Übersetzung der Originalanleitung

NO ISBITMASKIN

BETJENINGSANVISNINGER

Oversættelse av originalinstruksjonene

FI JÄÄPALAKONE

KÄYTTÖOHJE

Alkuperäisten ohjeiden käännös

DA ISTERNINGEMASKINE

BETJENINGSVEJLEDNING

Oversættelse af den originale vejledning

FR MACHINE À GLAÇONS

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Traduction des instructions d'origine

PL KOSTKARKA DO LODU

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Przetłumaczenie instrukcji oryginalnej

NL IJSBLOKJESMACHINE

BEDIENINGSINSTRUCTIES

Vertaling van de originele instructies

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettsider.

Jula AB forbeholder sig retten til at ændre produktet. Jula AB har ophavsretten til denne dokumentation. Det er ikke tilladt at modificere eller ændre denne dokumentation på nogen måde, og manualen skal printes og bruges som den er i forhold til produktet. For den seneste version af betjeningsvejledningen, se Julas hjemmeside.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmienionym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuotteeseen muutoksia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusin versio löytyy Julan verkkosivustolta.

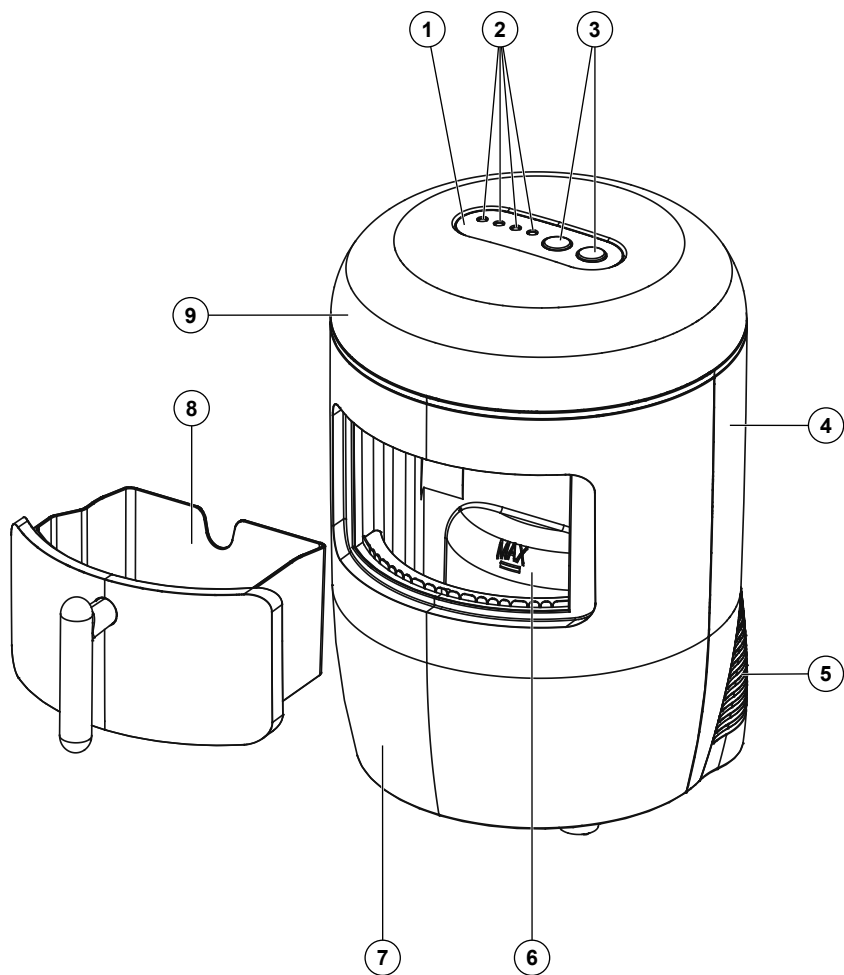
Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

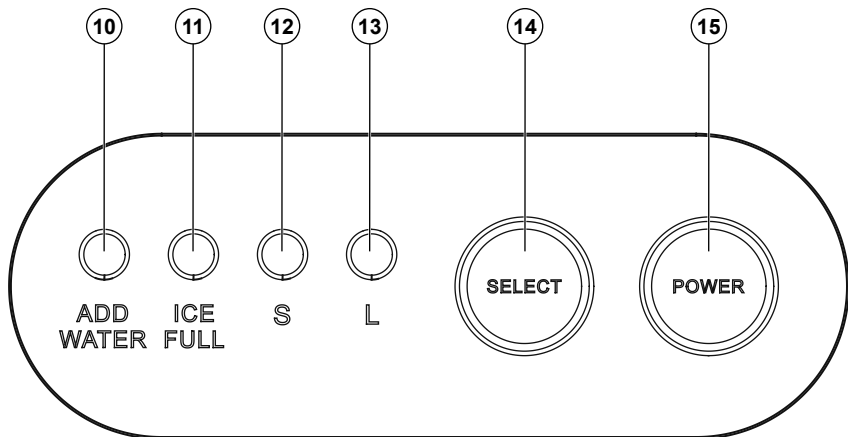
WWW.JULA.COM

© JULA AB 2025-11-05

**JULA AB
BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN**



2



3

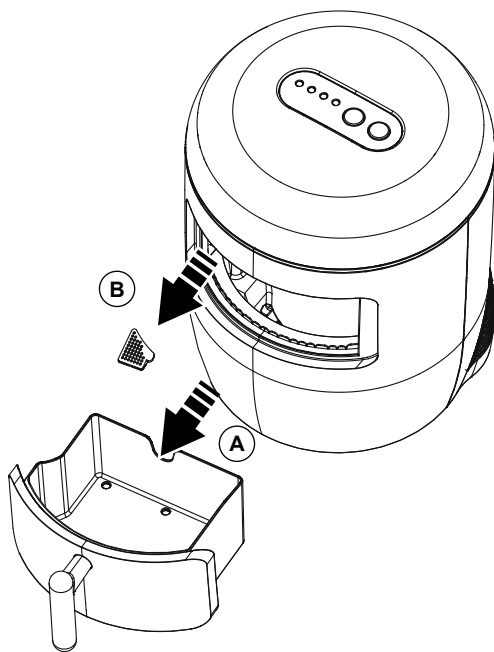


Table of contents

1 Introduction	5
1.1 Product description.....	5
1.2 Intended use	5
1.3 Symbols.....	5
1.4 Product overview.....	5
2 Safety	5
2.1 Safety definitions.....	5
2.2 Safety instructions for operation	6
3 Installation	7
3.1 To install the product.....	7
4 Operation	7
4.1 To do before you operate the product	7
4.2 The control panel.....	8
4.3 To operate the product	8
4.4 To restart the product the product after a forced stop	8
5 Storage	8
6 Transportation	8
6.1 To do before the product is stored.....	8
7 Maintenance	9
7.1 To start the self-cleaning mode.....	9
7.2 To clean the product	9
7.3 To clean the filter screen of the water tank	9
8 Troubleshooting	9
9 Disposal	10
9.1 To discard the product.....	10
10 Technical data	10

1 Introduction

1.1 Product description

The product is an ice maker.

1.2 Intended use

The product is intended for domestic use and similar applications such as staff kitchen areas, offices and by clients in residential type environments.

1.3 Symbols

	Read the operating instructions carefully and make sure that you understand the instructions before you use the product. Save the instructions for future reference.
	This product complies with applicable EU directives and regulations.
	Recycle as electrical waste.

1.4 Product overview

Figure 1

1. Control panel
2. Indicator lamp
3. Button
4. Rear housing
5. Air vent
6. Water tank
7. Front housing
8. Ice tray
9. Top lid

2 Safety

2.1 Safety definitions



Warning! If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.



Caution! If you do not obey these instructions, there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area.

Note! Information that is necessary in a given situation.

2.2 Safety instructions for operation

⚠ Warning! If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

- Read the warning instructions that follow before you use the product.
- This product is considered to be suitable for use in countries having a warm damp equable climate. It also can be used in other.
- The product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Do not let children play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The product is for indoor use only.
- Do not use the product if it is damaged.
- Make sure the voltage of the mains is compliant with the voltage range stated on the rating label on the product, and that the earthing of the socket is in good condition.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorized service center.
- Do not pour water on the power cable, power plug and the ventilation and do not immerse the product in water or any other liquid.
- Make sure that the power cable is not trapped or damaged.
- Do not use multiple portable socket outlets or extension cables at the rear of the product.
- Do not use electrical appliances inside the compartments of the appliance.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in the product.
- Do not put the product close to flames, hot plates or stoves.

- Keep the ventilation openings of the product clear of obstructions.
- Keep the product at a 8 cm distance from other objects to make sure the heat can release from the product.
- Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process.
- The refrigerant (R600a) is flammable.
- Make sure that none of the components of the refrigerant circuit becomes damaged when the product is transported and installed
- If the refrigerant circuit is damaged keep the product away from open flames and sources of ignition and thoroughly ventilate the room in which the appliance is situated.
- Do not turn the product upside down or incline it more than 45°.
- The product must be filled with potable water only.
- Do not use pure water in the product, mineral water is recommended.
- Do not use accessories that are not applicable for the product.
- Do not modify the product.
- The product must only be used for its intended purpose.

3 Installation

3.1 To install the product

⚠ Warning! Do not put the product near to an oven, radiator or other heat source.

- 1 Remove all packing material.
- 2 Do a check of the product and make sure that there is no damage on the product, the power cable or the power plug.
- 3 Put the product on a level surface and make sure that the distance between the back of the product and the wall is at a minimum 150 mm.
- 4 Open the lid and wait for at least 2 hours before the product is operated.

4 Operation

4.1 To do before you operate the product

- Make sure that the voltage of the mains is consistent with the voltage indicated on the rating label of the product.

4.2 The control panel

Figure 2

Function	Position	Description
ADD WATER	10	When the red light is on, the water level is low. Fill the water tank with water up to the "MAX" mark.
ICE FULL	11	When the light flashes and the product stops, the ice tray is full.
S	12	The indicator lights up when small ice mode has been selected.
L	13	The indicator lights up when large ice mode has been selected.
SELECT	14	Push the button to select S or L.
POWER	15	Push the button to start and stop the product.

4.3 To operate the product

Warning! To avoid contamination of food, do not leave the product open long periods as the temperature inside the product rises.

Caution! To avoid damage of the compressor, do not start the product with a shorter interval than 5 minutes.

Note! The product operates in a cycle of deicing, making ice and deicing.

- Make sure that the water tank is filled with fresh water before you start the product.
- If the water system has not been used for 5 days, flush the water system before you use the water to make ice.
- Do not use distilled water in the product.
- Select small ice mode if the indoor temperature is lower than 20°C.
- Select large ice mode if the indoor temperature is higher than 25°C.

- 1 Remove the ice tray and add water up to the to the "MAX" mark of the water tank.

Note! If the water exceeds the "MAX" mark, remove the bottom drain plug to release the excess water.

- 2 Install the power plug into a power outlet. The "L" indicator light flashes.
- 3 Push the "POWER" button to start the product. The "L" indicator lights up steady.
- 4 Push the "SELECT"-button to select ice size mode. The default mode is large ice.

Note! The first time the product is used, the ice cubes produced in the 3 first cycles will be small and irregular.

Note! The transparency of the ice will differ due to various factors. The transparency will be higher in environments with high temperature, short ice making time and if pure water is used. The transparency will decrease if tap water is used.

4.4 To restart the product the product after a forced stop

- If the compressor has been stopped due to water shortage, too much ice in the ice tray or power failure, there is a delay of 3 minutes before the compressor starts after the product has been restarted.
- If the water shortage indicator lights up when the product is restarted, the product does not have enough water to pump for air blockage. Press the "POWER" button again to restart the product.

5 Storage

- Store the product in a dry environment out of direct sunlight.

6 Transportation

- Do not tilt the product more than 45° or turn it upside down during transportation.

6.1 To do before the product is stored

Prepare the product for storage if it is not to be used for a long period of time.

- 1 Stop the product and disconnect the power plug from the power outlet.
- 2 Clean the product and empty the water tank Refer to ["7.1 To start the self-cleaning mode" on page 9](#) and ["7.2 To clean the product" on page 9](#).
- 3 Remove the ice tray and store it next to the product.

7 Maintenance

Warning! The product must be disconnected from the power outlet after each use and before the product is cleaned or maintenance is done.

- Change water in the water tank at least once a day.
- If the product has not been used for 48 hours or more, drain the water and clean the water tank. Refer to [“7.1 To start the self-cleaning mode”](#) on page 9.

7.1 To start the self-cleaning mode

- Push the “POWER” button for 3 seconds. The product enters the self-cleaning mode. The water pump will pump water and the water tank will pour water. The product stops and enters the standby mode after 5 cycles.

7.2 To clean the product

Warning! The ice tray and the water tank must be cleaned frequently.

- Do not clean the product with scouring powders or hard tools.

- Do not use chemicals or diluted agents such as acids, gasoline or oil to clean the product.

- 1 Disconnect the power plug from the power outlet and remove any ice cubes from the ice compartment.
- 2 Clean the inside and the outside surface of the product with a solution of water and vinegar.
- 3 Rinse the cleaned surfaces thoroughly.

7.3 To clean the filter screen of the water tank

The filter screen in the water tank must be cleaned regularly to prevent that the water inlet gets blocked. How often depends on the actual use of the product.

- 1 Remove the ice tray (A) and then the plastic filter screen (B) in the water tank. (Figure 3)
- 2 Clean the filter screen with water. If needed use a mild detergent. If a detergent is used, rinse the filter screen thoroughly.
- 3 Attach the filter screen to the water tank and install the ice tray to into the product.

8 Troubleshooting

Problem	Possible cause	Action
The compressor works abnormally with a buzzing noise.	The voltage is lower than recommended.	Stop the product and do not restart until the voltage is compliant with the product.
The water shortage indicator lights up.	There is no water in the water tank.	Add water up to the “MAX” mark of the water tank. Push the “POWER” button to restart the product.
	The pump is full of air.	Push the “POWER” button to restart the product.
The indicator lights on the display do not light up.	The fuse has blown.	Replace the fuse.
	The product is not started.	Push the “POWER” button to start the product.
The ice made is too big and the pieces are stuck together.	The wrong ice size mode is selected.	Select the small ice mode.
	Ice of previous cycles is left in the water tank.	Remove the ice when the product is in standby mode.
The product does not produce ice even though the ice making process seems to be correct.	The compressor has no refrigerant.	Refer to an authorized service center.
	The compressor is damaged.	
	The motor of the fan is damaged.	

Problem	Possible cause	Action
The ice shovel do not deliver ice to the ice compartment.	The shovel has been jammed by small ice chips formed when the product has been stopped during an ice making cycle.	Disconnect the power cable and gently push the shovel to remove the ice chips.
	The ice tray is not correct installed.	Remove the ice tray and make sure install it correct.
All indicators flashes at the same time.	The water tank is blocked by ice.	Remove the ice collecting tray and take out the ice tube.
		Disconnect the power plug from the power outlet and then connect the power plug to the power outlet again. Push the "POWER" button. The product will start automatically after 3 minutes.
	The motor is stuck or damaged.	Refer to an authorized service center.
	The micro switch is damaged.	
The product has been working, but the water has been warmed up.	The solenoid is damaged.	Refer to an authorized service center.
The ice full alarm does not flash when the ice tray is full.	The ice sensor is damaged.	Refer to an authorized service center.
The ice is not clear.	The water supply pump is damaged.	Refer to an authorized service center.
	Tap water has been used.	Use purified water.

9 Disposal

9.1 To discard the product

- Make sure that you follow local regulations when you discard the product. Do not burn the product.

10 Technical data

Specification	Value
Rated voltage	230 V ~ 50 Hz
Power	150 W
Power consumption in off mode	0.43 W
Time needed to reach the low power mode	10 min
Tank volume	2.3 l
Cable length	1.2 m
Refrigerant	R600a
Dimensions (WxHxD)	34.4 x 37.2 x 29.6 cm

Innehållsförteckning

1 Inledning	11
1.1 Produktbeskrivning	11
1.2 Avsedd användning.....	11
1.3 Symboler.....	11
1.4 Produktöversikt	11
2 Säkerhet	11
2.1 Säkerhetsdefinitioner	11
2.2 Säkerhetsinstruktioner för användning....	12
3 Installation	13
3.1 Att installera produkten.....	13
4 Användning	13
4.1 Innan du använder produkten	13
4.2 Kontrollpanelen	13
4.3 Använda produkten.....	14
4.4 Att starta om produkten efter ett tvingat stopp.....	14
5 Förvaring	14
6 Transport	14
6.1 Att göra innan produkten förvaras.....	14
7 Underhåll	14
7.1 Att starta självrengöringsläget.....	14
7.2 Att rengöra produkten	15
7.3 Att rengöra vattentankens filterskärm	15
8 Felsökning	15
9 Kassering	16
9.1 Kassera produkten.....	16
10 Tekniska data	16

1 Inledning

1.1 Produktbeskrivning

Produkten är en ismaskin.

1.2 Avsedd användning

Produkten är avsedd för hushållsbruk och liknande användning som personalkök, kontor och av kunder i bostadsmiljöer.

1.3 Symboler

	Läs bruksanvisningen noggrant och se till att du förstår instruktionerna innan du börjar använda produkten. Spara bruksanvisningen för framtida användning.
	Denna produkt uppfyller EU:s direktiv och förordningar.
	Återvinns som elektroniskt avfall.

1.4 Produktöversikt

Figur 1

1. Kontrollpanel
2. Indikatorlampa
3. Knapp
4. Bakre hölje
5. Luftventil
6. Vattentank
7. Främre hölje
8. Islåda
9. Topplock

2 Säkerhet

2.1 Säkerhetsdefinitioner



Varning! Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för skador och dödsfall.



Försiktighet! Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk att du skadar produkten, andra material eller det närliggande området.

Obs! Information som är nödvändig i en specifik situation.

2.2 Säkerhetsinstruktioner för användning

⚠ Varning! Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för skador och dödsfall.

- Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.
- Denna produkt anses vara lämplig för användning i länder med ett varmt, fuktigt och jämnt klimat. Den kan också användas i andra förhållanden.
- Produkten kan användas av barn från 8 års ålder och personer med fysiska, sensoriska och mentala variationer eller bristande erfarenhet eller kunskaper om de hålls under uppsikt eller får instruktioner om hur man använder produkten på ett säkert sätt och förstår riskerna.
- Låt inte barn leka med produkten.
- Rengörings- och användningsunderhåll ska inte utföras av barn utan uppsikt.
- Produkten är endast avsedd för inomhusbruk.
- Använd inte produkten om den är skadad.
- Kontrollera att nätspänningen överensstämmer med det spänningsintervall som anges på produktens märkskylt och att uttagets jordning är i gott skick.
- Om strömkabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren eller ett auktoriserat servicecenter.
- Håll inte vatten på strömkabeln, stickproppen eller ventilationen och sänk inte ned produkten i vatten eller någon annan vätska.
- Kontrollera att strömkabeln inte är klämd eller skadad.
- Använd inte flera portabla uttag eller förlängningskablar på baksidan av produkten.
- Använd inte elektriska apparater inuti apparatens fack.
- Förvara inte explosiva ämnen som aerosolbehållare med brandfarligt bränsle i produkten.
- Placera inte produkten nära lågor, värmeplattor eller spisar.
- Håll produktens ventilationsöppningar fria från hinder.
- Håll produkten på 8 cm avstånd från andra föremål för att säkerställa att värmen kan avges från produkten.

- Använd inte mekaniska anordningar eller andra medel för att påskynda avfrostningen.
- Köldmediet (R600a) är brandfarligt.
- Se till att ingen av komponenterna i köldmediekretsen skadas när produkten transporteras och installeras
- Om köldmediekretsen är skadad, håll produkten borta från öppen eld och antändningskällor och vädra ordentligt i rummet där apparaten befinner sig.
- Vänd inte produkten upp och ned och luta den inte mer än 45°.
- Produkten får endast fyllas med dricksvatten.
- Använd inte rent vatten i produkten, mineralvatten rekommenderas.
- Använd inte tillbehör som inte är lämpliga för produkten.
- Gör inga ändringar på produkten.
- Produkten får endast användas för sitt avsedda ändamål.

3 Installation

3.1 Att installera produkten

! Varning! Placera inte produkten nära en ugn, ett element eller någon annan värmekälla.

- 1 Ta bort allt förpackningsmaterial.
- 2 Kontrollera produkten och se till att det inte finns några skador på produkten, strömkabeln eller stickproppen.
- 3 Placera produkten på ett plant underlag och se till att avståndet mellan produktens baksida och väggen är minst 150 mm.
- 4 Öppna locket och vänta minst 2 timmar innan produkten tas i drift.

4 Användning

4.1 Innan du använder produkten

- Kontrollera att nätspänningen överensstämmer med den spänning som anges på produktens märkskylt.

4.2 Kontrollpanelen

Figur 2

Funktion	Position	Beskrivning
TILLSÄTT VATTEN	10	När den röda lampan lyser är vattennivån låg. Fyll vattentanken med vatten upp till "MAX"-markeringen.
ISLÅDA FULL	11	När lampan blinkar och produkten stoppar är islådan full.
S	12	Indikatorlampan tänds när läget för liten is har valts.
L	13	Indikatorlampan tänds när läget för stor is har valts.
SELECT	14	Tryck på knappen för att välja S eller L.
STRÖM	15	Tryck på knappen för att starta eller stoppa produkten

4.3 Använda produkten

⚠ Varning! För att undvika kontaminering av livsmedel, lämna inte produkten öppen under längre perioder eftersom temperaturen inuti produkten stiger.

⚠ Försiktighet! För att undvika skador på kompressorn, starta inte produkten med ett kortare intervall än 5 minuter.

Obs! Produkten arbetar i en cykel med avisning, istillverkning och avisning.

- Se till att vattentanken är fylld med färskvatten innan du startar produkten.
- Om vattensystemet inte har använts på 5 dagar ska du spola vattensystemet innan du använder vattnet för att tillverka is.
- Använd inte destillerat vatten i produkten.
- Välj läget för liten is om inomhustemperaturen är lägre än 20 °C.
- Välj läget för stor is om inomhustemperaturen är högre än 25°C.

1 Ta bort islåda och fyll på vatten upp till "MAX"-markeringen på vattentanken.

Obs! Om vattnet överstiger "MAX"-markeringen, ta bort bottenproppen för att släppa ut överflödigt vatten.

2 Anslut strömkontakten till ett eluttag. Indikeringslampan "L" blinkar.

3 Tryck på "POWER"-knappen för att starta produkten. Indikatorlampan "L" lyser med fast sken.

4 Tryck på "SELECT"-knappen för att välja isstorleksläge. Standardläget är stor is.

Obs! Första gången produkten används kommer de isbitar som produceras under de 3 första cyklerna att vara små och oregelbundna.

Obs! Hur genomskinlig isen är beror på flera faktorer. Genomskinligheten blir högre i miljöer med hög temperatur, kort istillverkningstid och om rent vatten används. Genomskinligheten minskar om kranvatten används.

4.4 Att starta om produkten efter ett tvingat stopp

- Om kompressorn har stoppats på grund av vattenbrist, för mycket is i islådan eller strömvavbrott, dröjer det 3 minuter innan kompressorn startar efter att produkten har startats om.
- Om indikatorn för vattenbrist tänds när produkten startas om har produkten inte tillräckligt med vatten för att pumpa bort luftblockeringar. Tryck på "POWER"-knappen igen för att starta om produkten.

5 Förvaring

- Förvara produkten i en torr miljö och inte i direkt solljus.

6 Transport

- Luta inte produkten mer än 45° och vänd den inte upp och ned under transporten.

6.1 Att göra innan produkten förvaras

Förbered produkten för förvaring om den inte ska användas under en längre tid.

1 Stäng av produkten och dra ur kontakten från eluttaget.

2 Rengör produkten och töm vattentanken. Se ["7.1 Att starta självrengöringsläget" på sida 14](#) och ["7.2 Att rengöra produkten" på sida 15](#).

3 Ta bort islådan och förvara den bredvid produkten.

7 Underhåll

⚠ Varning! Produkten måste alltid kopplas bort från eluttaget efter användning och innan produkten rengörs eller underhålls.

- Byt vatten i vattentanken minst en gång per dag.
- Om produkten inte har använts på 48 timmar eller mer, töm ut vattnet och rengör vattentanken. Se ["7.1 Att starta självrengöringsläget" på sida 14](#).

7.1 Att starta självrengöringsläget

- Tryck på "POWER"-knappen i 3 sekunder. Produkten går in i självrengöringsläge. Vattenpumpen pumpar vatten och vattentanken håller vatten. Produkten stannar och går in i standbyläge efter 5 cykler.

7.2 Att rengöra produkten

! Varning! Islådan och vattentanken måste rengöras ofta.

- Rengör inte produkten med skurpulver eller hårda verktyg.
- Använd inte kemikalier eller utspädda medel som syror, bensen eller olja för att rengöra produkten.

- 1 Dra ut strömkabeln ur eluttaget och ta bort eventuella isbitar från isfacket.
- 2 Rengör insidan och utsidan av produkten med en lösning av vatten och ättika.
- 3 Skölj de rengjorda ytorna noggrant.

7.3 Att rengöra vattentankens filterskärm

Filterskärmen i vattentanken måste rengöras regelbundet för att förhindra att vattenintaget blockeras. Hur ofta den ska rengöras beror på den faktiska användningen av produkten.

- 1 Ta bort islådan (A) och därefter plastfilterskärmen (B) i vattentanken. (Bild 3)
- 2 Rengör filterskärmen med vatten. Använd ett mildt rengöringsmedel vid behov. Om ett rengöringsmedel används, skölj filterskärmen noggrant.
- 3 Montera filterskärmen på vattentanken och installera islådan i produkten.

8 Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Kompressorn arbetar onormalt med ett surrande ljud.	Spänningen är lägre än rekommenderat.	Stoppa produkten och starta inte om förrän spänningen överensstämmer med produkten.
Indikatorlampan för vattenbrist tänds.	Det finns inget vatten i vattentanken.	Fyll på vatten upp till "MAX"-markeringen på vattentanken. Tryck på "POWER"-knappen för att starta om produkten.
	Pumpen är full av luft.	Tryck på "POWER"-knappen för att starta om produkten.
Indikatorlamporna på displayen tänds inte.	Säkringens har gått.	Byt ut säkringen.
	Produkten har inte startats.	Tryck på "POWER"-knappen för att starta produkten.
Den is som tillverkas är för stor och bitarna har fastnat i varandra.	Fel isstorleksläge har valts.	Välj läget för liten is.
	Is från tidigare cykler finns kvar i vattentanken.	Ta bort isen när produkten är i standby-läge.
Produkten tillverkar inte is trots att istillverkningsprocessen verkar vara korrekt.	Kompressorn har inget köldmedium.	Kontakta ett auktoriserat servicecenter.
	Kompressorn är skadad.	
	Fläktmotorn är skadad.	
Isskyffeln levererar inte is till isfacket.	Skyffeln har fastnat i små isflisor som bildats när produkten stoppats under en istillverkningscykel.	Koppla bort strömkabeln och tryck försiktigt på skyffeln för att ta bort isflisorna.
	Islådan är inte korrekt installerad.	Ta bort islådan och kontrollera att den är korrekt installerad.

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Alla indikatorer blinkar samtidigt.	Vattentanken är blockerad av is.	Ta bort isuppsamlingsbrickan och ta ut isröret. Dra ur strömkontakten från eluttaget och anslut sedan strömkontakten i eluttaget igen. Tryck på knappen POWER (B). Produkten startar automatiskt efter 3 minuter.
	Motorn har fastnat eller är skadad.	Kontakta ett auktoriserat servicecenter.
	Mikrobrytaren är skadad.	Kontakta ett auktoriserat servicecenter.
Produkten har fungerat, men vattnet har värmts upp.	Solenoiden är skadad.	Kontakta ett auktoriserat servicecenter.
Larmet för full islåda blinkar inte när islådan är full.	Issensorn är skadad.	Kontakta ett auktoriserat servicecenter.
Isen är inte klar.	Vattenförsörjningspumpen är skadad.	Kontakta ett auktoriserat servicecenter.
	Kranvatten har använts.	Använd renat vatten.

9 Kassering

9.1 Kassera produkten

- Se till att du följer lokala bestämmelser när du kasserar produkten. Bränn inte produkten.

10 Tekniska data

Specifikation	Värde
Märkspänning	230 V ~ 50 Hz
Ström	150 W
Strömförbrukning i frånläge	0,43 W
Tidsåtgång för att nå lågeffektläget	10 min
Tankens volym	2,3 l
Kabellängd	1,2 m
Köldmedium	R600a
Mått (BxHxD)	34,4 x 37,2 x 29,6 cm
Vikt	9,4 kg

Innholdsfortegnelse

1 Introduksjon	17
1.1 Produktbeskrivelse	17
1.2 Tiltent bruk	17
1.3 Symboler	17
1.4 Produktoversikt	17
2 Sikkerhet	17
2.1 Sikkerhetsdefinisjoner	17
2.2 Sikkerhetsinstruksjoner for drift	18
3 Installering	19
3.1 Installering av produktet	19
4 Drift	19
4.1 Å gjøre før du bruker produktet	19
4.2 Kontrollpanel	19
4.3 Betjening av produktet	20
4.4 Slik starter du produktet på nytt etter et tvungen stopp	20
5 Oppbevaring	20
6 Transport	20
6.1 Ting som skal gjøres før produktet settes til oppbevaring	20
7 Vedlikehold	20
7.1 Slik starter du selvrensjøringsmodus	20
7.2 Rengjøring av produktet	21
7.3 Slik rengjør du filterskjermen i vanntanken	21
8 Feilsøking	21
9 Avhending	22
9.1 Kassering av produktet	22
10 Tekniske data	22

1 Introduksjon

1.1 Produktbeskrivelse

Produktet er en ismaskin.

1.2 Tiltent bruk

Produktet er beregnet for bruk i private hjem og lignende bruksområder, for eksempel på personalkjøkken, kontorer og hos kunder i boliger.

1.3 Symboler

	Les bruksanvisningen nøye og sørg for at du forstår instruksjonene før du bruker produktet. Ta vare på bruksanvisningen til senere bruk.
	Dette produktet er i samsvar med gjeldende EU-direktiver og -forordninger.
	Gjenvinnes som elektrisk avfall.

1.4 Produktoversikt

Figur 1

1. Kontrollpanel
2. Indikatorlampe
3. Knapp
4. Bakre hus
5. Lufterventil
6. Vanntank
7. Fremre hus
8. Isbrett
9. Topplokk

2 Sikkerhet

2.1 Sikkerhetsdefinisjoner



Advarsel! Hvis du ikke følger disse instruksjonene er det fare for død eller personskaade.



Forsiktig! Om du ikke følger disse instruksjonene er det en fare for skade på produktet, på andre materialer eller på området rundt.

Merk! Informasjon som er nødvendig i en gitt situasjon.

2.2 Sikkerhetsinstruksjoner for drift

⚠ Advarsel! Hvis du ikke følger disse instruksjonene er det fare for død eller personskade.

- Les advarselsinstruksjonene som følger før du bruker produktet.
- Dette produktet anses å være egnet for bruk i land med varmt, fuktig og jevnt klima. Det kan også brukes i andre.
- Dette produktet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap, dersom de er under tilsyn eller har blitt instruert i hvordan man bruker produktet på en sikker måte og dersom de forstår farene som er forbundet med bruken av produktet.
- Ikke la barn leke med produktet.
- Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Dette produktet er kun til innendørs bruk.
- Ikke bruk produktet hvis det er skadet.
- Forsikre deg om at nettspenningen er i samsvar med spenningsområdet som er angitt på produktet, og at stikkontaktens jording er i god stand.
- Hvis strømkabelen er skadet, må den skiftes ut av produsenten eller et autorisert servicesenter.
- Ikke hell vann på strømkabelen, støpselet eller ventilasjonen, og ikke senk produktet ned i vann eller annen væske.
- Kontroller at strømkabelen ikke er klempt eller skadet.
- Ikke bruk flere bærbare stikkontakter eller skjøteledninger på baksiden av produktet.
- Ikke bruk elektriske apparater inne i apparatets rom.
- Ikke oppbevar eksplosive stoffer som f.eks. aerosolbokser med brennbart drivgass i produktet.
- Produktet må ikke plasseres i nærheten av flammer, kokeplater eller ovner.
- Hold ventilasjonsåpningene på produktet frie for hindringer.

- Hold produktet på 8 cm avstand fra andre gjenstander for å sikre at varmen kan slippe ut fra produktet.
- Ikke bruk mekaniske innretninger eller andre midler for å fremskynde avrimingsprosessen.
- Kjølemediet (R600a) er brannfarlig.
- Sørg for at ingen av komponentene i kjølemiddelkretsen blir skadet under transport og installasjon av produktet.
- Hvis kjølemiddelkretsen er skadet, må produktet holdes borte fra åpen ild og antennelseskilder, og rommet der apparatet befinner seg må ventileres grundig.
- Ikke snu produktet opp-ned eller hell det mer enn 45°.
- Produktet må kun fylles med drikkevann.
- Ikke bruk rensed vann i produktet, mineralvann anbefales.
- Ikke bruk tilbehør som ikke er egnet til produktet.
- Ikke utfør endringer på produktet.
- Produktet må kun brukes til det tiltenkte formålet.

3 Installering

3.1 Installering av produktet

⚠ Advarsel! Ikke plasser produktet i nærheten av en ovn, radiator eller annen varmekilde.

- 1 Fjern alt emballasjemateriale.
- 2 Kontroller produktet og forsikre deg om at det ikke er skader på produktet, strømkabelen eller støpselet.
- 3 Sett produktet på et plant underlag og sørg for at avstanden mellom baksiden av produktet og veggen er minst 150 mm.
- 4 Åpne lokket og vent i minst 2 timer før produktet tas i bruk.

4 Drift

4.1 Å gjøre før du bruker produktet

- Kontroller at nettspenningen stemmer overens med spenningen som er angitt på produktet.

4.2 Kontrollpanel

Figur 2

Funksjon	Stilling	Beskrivelse
ADD WATER	10	Når den røde lampen lyser, er vannivået lavt. Fyll vanntanken med vann opp til "MAX"-merket.
ICE FULL	11	Når lyset blinker og produktet stopper, er isbrettet fullt.
S	12	Indikatoren lyser når modus for små isbiter er valgt.
L	13	Indikatoren lyser når modus for store isbiter er valgt.
SELECT	14	Trykk på knappen for å velge S eller L.
POWER	15	Trykk på knappen for å starte eller stoppe produktet

4.3 Betjening av produktet

⚠ Advarsel! For å unngå kontaminering av maten må du ikke la produktet stå åpent i lengre perioder, da temperaturen inne i produktet stiger.

⚠ OBS! For å unngå skader på kompressoren må du ikke starte produktet med kortere intervall enn 5 minutter.

Merk! Produktet fungerer i en syklus med avising, produksjon av is og avising.

- Sørg for at vanntanken er fylt med friskt vann før du starter produktet.
- Hvis vannsystemet ikke har vært i bruk på 5 dager, må du skylle det før du bruker vannet til å lage is.
- Ikke bruk destillert vann i produktet.
- Velg modus for små isbiter hvis innetemperaturen er lavere enn 20° C.
- Velg modus for store isbiter hvis innetemperaturen er høyere enn 25°C.

- 1 Fjern isbrettet og fyll på vann opp til "MAX"-merket på vanntanken .

Merk! Hvis vannet overstiger "MAX"-merket, fjerner du bunntappepluggen for å slippe ut overflødig vann.

- 2 Sett støpselet i en stikkontakt. Indikatorlampen "L" blinker.
- 3 Trykk på "POWER"-knappen for å starte produktet. "L"-indikatoren lyser med fast lys.
- 4 Trykk på "SELECT"-knappen for å velge modus for isstørrelse. Standardmodus er store isbiter.

Merk! Første gang produktet brukes, vil isbitene som produseres i de tre første syklusene være små og uregelmessige.

Merk! Isens gjennomsiktighet vil variere på grunn av ulike faktorer. Gjennomsiktigheten vil være høyere i miljøer med høy temperatur, kort isfremstillingstid og ved bruk av rent vann. Gjennomsiktigheten reduseres hvis det brukes vann fra springen.

4.4 Slik starter du produktet på nytt etter et tvungen stopp

- Hvis kompressoren har blitt stoppet på grunn av vannmangel, for mye is i isbrettet eller strømbrudd, vil det ta 3 minutter før kompressoren starter igjen etter at produktet er startet på nytt.
- Hvis indikatoren for vannmangel lyser når produktet startes på nytt, har ikke produktet nok vann til å pumpe for luftblokkering. Trykk på "POWER"-knappen igjen for å starte produktet på nytt.

5 Oppbevaring

- Oppbevar produktet på et tørt sted og ikke i direkte sollys.

6 Transport

- Produktet må ikke vippes mer enn 45° eller snus opp-ned under transport.

6.1 Ting som skal gjøres før produktet settes til oppbevaring

Klargjør produktet for oppbevaring hvis det ikke skal brukes på lenge.

- 1 Stopp produktet og trekk ut støpselet fra stikkontakten.
- 2 Rengjør produktet og tøm vanntanken. Se ["7.1 Slik starter du selvrensjøringsmodus" på side 20](#) og ["7.2 Rengjøring av produktet" på side 21](#).
- 3 Ta ut isbrettet og oppbevar det ved siden av produktet.

7 Vedlikehold

⚠ Advarsel! Produktet må kobles fra stikkontakten etter hver gangs bruk og før produktet rengjøres eller vedlikeholdes .

- Skift vann i vanntanken minst én gang om dagen.
- Hvis produktet ikke har vært i bruk på 48 timer eller mer, må du tømme vannet og rengjøre vanntanken. Se ["7.1 Slik starter du selvrensjøringsmodus" på side 20](#).

7.1 Slik starter du selvrensjøringsmodus

- Trykk på "POWER"-knappen i 3 sekunder. Produktet går inn i selvrensjøringsmodus. Vannpumpen pumper vann, og vannbeholderen fyller på vann. Produktet stopper og går over i standby-modus etter 5 sykluser.

7.2 Rengjøring av produktet

⚠ Advarsel! Isbrettet og vanntanken må rengjøres regelmessig.

- Produktet må ikke rengjøres med skurepulver eller harde verktøy.
- Ikke bruk kjemikalier eller fortynnede midler som syrer, bensin eller olje til å rengjøre produktet.

- 1 Trekk støpselet ut av stikkontakten og fjern eventuelle isbiter fra isboksen.
- 2 Rengjør innsiden og utsiden av produktet med en løsning av vann og eddik.
- 3 Skyll de rengjorte overflatene grundig.

7.3 Slik rengjør du filterskjermen i vanntanken

Filterskjermen i vanntanken må rengjøres regelmessig for å unngå at vanninntaket blokkeres. Hvor ofte avhenger av den faktiske bruken av produktet.

- 1 Fjern isbrettet (A) og deretter plastfilterskjermen (B) i vanntanken. (Figur 3)
- 2 Rengjør filterskjermen med vann. Bruk et mildt rengjøringsmiddel ved behov. Hvis du bruker vaskemiddel, må du skylle filterskjermen grundig.
- 3 Fest filterskjermen til vanntanken og sett isbrettet inn i produktet.

8 Feilsøking

Problem	Mulig årsak	Handling
Kompressoren arbeider unormalt med en summende lyd.	Spenningen er lavere enn anbefalt.	Stopp produktet, og ikke start det på nytt før spenningen er i samsvar med produktet.
Indikatoren for vannmangel lyser.	Det er ikke vann i vanntanken.	Fyll på vann opp til "MAX"-merket på vanntanken. Trykk på "POWER"-knappen for å starte produktet på nytt.
	Pumpen er full av luft.	Trykk på "POWER"-knappen for å starte produktet på nytt.
Indikatorlampene på displayet lyser ikke.	Sikringen har gått.	Skift ut sikringen.
	Produktet er ikke startet.	Trykk på "POWER"-knappen for å starte produktet.
Isbitene som er laget, er for store, og bitene sitter sammen.	Feil modus for isstørrelse er valgt.	Velg modus for små isbiter.
	Isen fra tidligere sykluser blir liggende igjen i vanntanken.	Fjern isen når produktet er i standby-modus.
Produktet produserer ikke is selv om isfremstillingsprosessen ser ut til å være korrekt.	Kompressoren har ikke noe kjølemiddel.	Kontakt et autorisert servicesenter.
	Kompressoren er skadet.	
	Motoren til viften er skadet.	
Isspaden leverer ikke is til isrommet.	Spaden har satt seg fast på grunn av små isflak som har dannet seg når produktet har blitt stoppet under en isfremstillingssyklus.	Koble fra strømkabelen og skyv spaden forsiktig for å fjerne isflis.
	Isbrettet er ikke riktig installert.	Fjern isbrettet og kontroller at det er riktig montert.

Problem	Mulig årsak	Handling
Alle indikatorene blinker samtidig.	Vanntanken er blokkert av is.	Fjern brettet for oppsamling av is og ta ut isrøret.
		Koble støpselet fra stikkontakten, og koble deretter støpselet til stikkontakten igjen. Trykk på strømknappen ("POWER"). Produktet starter automatisk etter 3 minutter.
	Motoren sitter fast eller er skadet.	Kontakt et autorisert servicesenter.
	Mikrobryteren er skadet.	
Produktet har arbeidet, men vannet har blitt varmet opp.	Magnetventilen er skadet.	Kontakt et autorisert servicesenter.
Alarmen for full is blinker ikke når isbrettet er fullt.	Issensoren er skadet.	Kontakt et autorisert servicesenter.
Isen er ikke klar.	Vannforsyningspumpen er skadet.	Kontakt et autorisert servicesenter.
	Det er brukt vann fra springen.	Bruk rensset vann.

9 Avhending

9.1 Kassering av produktet

- Følg lokale forskrifter når du kaster produktet. Ikke brenn produktet.

10 Tekniske data

Spesifikasjon	Verdi
Nominell spenning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	150 W
Strømforbruk i av-modus	0,43 W
Tiden som trengs for å nå den lave strømmodus	10 min
Tankens volum	2,3 liter
Kabellengde	1,2 m
Kjølemiddel	R600a
Mål (BxHxD)	34,4 x 37,2 x 29,6 cm
Vekt	9,4 kg

Indholdsfortegnelse

1 Indledning	23
1.1 Produktbeskrivelse	23
1.2 Anvendelse	23
1.3 Symboler	23
1.4 Produktoversigt	23
2 Sikkerhed	23
2.1 Sikkerhedsdefinitioner	23
2.2 Sikkerhedsanvisninger for brug	24
3 Montering	25
3.1 Sådan monterer du produktet	25
4 Brug	25
4.1 Før produktet tages i brug	25
4.2 Betjeningspanel	25
4.3 Sådan betjenes produktet	26
4.4 Sådan genstarter du produktet efter et tvunget stop	26
5 Opbevaring	26
6 Transport	26
6.1 Det skal du gøre, før produktet opbevares	26
7 Vedligeholdelse	26
7.1 Sådan starter du selvrensingsprogrammet	26
7.2 Sådan rengøres produktet	27
7.3 Sådan rengøres vandbeholderens filterskærm	27
8 Fejlfinding	27
9 Bortskaffelse	28
9.1 Sådan bortskaffes produktet	28
10 Tekniske data	28

1 Indledning

1.1 Produktbeskrivelse

Produktet er en ismaskine.

1.2 Anvendelse

Produktet er beregnet til husholdningsbrug og lignende anvendelser som f.eks. personalekøkkener, kontorer og boliglignende miljøer.

1.3 Symboler

	Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt, og vær sikker på, du forstår den, før du tager produktet i brug. Gem betjeningsvejledningen til senere brug.
	Produktet overholder gældende EU-direktiver og -forordninger.
	Skal bortskaffes som elektronikaffald.

1.4 Produktoversigt

Figur 1

1. Betjeningspanel
2. Indikatorlampe
3. Knap
4. Bageste kabinet
5. Ventilationsåbning
6. Vandbeholder
7. Forreste kabinet
8. Isbakke
9. Øverste låg

2 Sikkerhed

2.1 Sikkerhedsdefinitioner



Advarsel! Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre død eller personskaade.



Forsigtig! Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre skader på produktet, andre materialer eller det omgivende område.

Bemærk! Information der er nødvendig i bestemte situationer.

2.2 Sikkerhedsanvisninger for brug

⚠ Advarsel! Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre død eller personskade.

- Læs nedenstående advarsler, før du bruger produktet.
- Dette produkt anses for at være egnet til brug i lande med et varmt, fugtigt og jævnt klima. Det kan også bruges i andre.
- Dette produkt kan tændes og slukkes af børn fra 8 år og opefter og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet instrueret i og har lært at bruge produktet på en sikker måde og forstår de involverede risici.
- Lad ikke børn lege med produktet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Produktet er kun til indendørs brug.
- Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget.
- Sørg for, at strømspændingen er i overensstemmelse med det spændingsområde, der er angivet på produktets typeskilt, og at stikkontaktens jordforbindelse er i god stand.
- Hvis strømkablet er beskadiget, skal det udskiftes af et autoriseret servicecenter.
- Hæld ikke vand på strømkablet, strømskiftet og ventilationen, og nedsænk ikke produktet i vand eller anden væske.
- Sørg for, at strømkablet ikke sidder i klemme eller er beskadiget.
- Brug ikke flere bærbare stikkontakter eller forlængerledninger bag på produktet.
- Brug ikke elektriske apparater inde i apparatets rum.
- Opbevar ikke eksplosive stoffer som f.eks. aerosoldåser med brændbart drivmiddel i produktet.
- Placer ikke produktet i nærheden af flammer, varmeplader eller komfurer.
- Hold produktets ventilationsåbninger fri.

- Hold produktet i en afstand af 8 cm fra andre genstande for at sikre, at varmen kan slippe ud af produktet.
- Brug ikke mekaniske anordninger eller andre midler til at fremskynde afrimningsprocessen.
- Kølemidlet (R600a) er brandfarligt.
- Sørg for, at ingen af komponenterne i kølekredsløbet bliver beskadiget, når produktet transporteres og installeres
- Hvis kølemiddelkredsløbet er beskadiget, skal du holde produktet væk fra åben ild og antændelseskilder og sørge for grundig udluftning af det rum, hvor apparatet befinder sig.
- Vend ikke produktet på hovedet, og hæld det ikke mere end 45°.
- Produktet må kun fyldes med drikkevand.
- Brug ikke rensed vand i produktet, mineralvand anbefales.
- Brug ikke tilbehør, der ikke passer til produktet.
- Undlad at foretage ændringer på produktet.

- Produktet må kun bruges til det tilsigtede formål.

3 Montering

3.1 Sådan monterer du produktet

⚠ Advarsel! Placer ikke produktet i nærheden af en ovn, radiator eller anden varmekilde.

- 1 Fjern alt emballagemateriale.
- 2 Kontrollér produktet, og sørg for, at der ikke er skader på produktet, strømkablet eller strømtikket.
- 3 Placer produktet på en plan overflade, og sørg for, at afstanden mellem produktets bagside og væggen er mindst 150 mm.
- 4 Åbn låget, og vent i mindst 2 timer, før produktet bruges.

4 Brug

4.1 Før produktet tages i brug

- Sørg for, at strømspændingen stemmer overens med den spænding, der er angivet på produktets typeskilt.

4.2 Betjeningspanel

Figur 2

Funktion	Position	Beskrivelse
TILSÆT VAND	10	Når det røde lys er tændt, er vandstanden lav. Fyld vandbeholderen med vand op til "MAX"-mærket.
ICE FULL (FYLDT MED IS)	11	Når lyset blinker, og produktet stopper, er isbakken fuld.
S	12	Indikatoren lyser, når small ice-tilstanden (små isterninger) er valgt.
L	13	Indikatoren lyser, når large ice-tilstanden (store isterninger) er valgt.
VÆLG	14	Tryk på knappen for at vælge S eller L.
STRØM	15	Tryk på knappen for at starte eller stoppe produktet.

4.3 Sådan betjenes produktet

⚠ Advarsel! For at undgå kontaminering af fødevarer må du ikke lade produktet stå åbent i længere tid, da temperaturen inde i produktet stiger.

⚠ Forsigtig! For at undgå skader på kompressoren må du ikke starte produktet med et kortere interval end 5 minutter.

Bemærk! Produktet bruger en cyklus med afisning, isfremstilling og afisning.

- Sørg for, at vandbeholderen er fyldt med frisk vand, før du starter produktet.
- Hvis vandsystemet ikke har været brugt i 5 dage, skal du skylle vandsystemet, før du bruger vandet til at lave is.
- Brug ikke destilleret vand i produktet.
- Vælg small ice-tilstanden, hvis indendørstemperaturen er lavere end 20°C.
- Vælg large ice-tilstanden, hvis indendørstemperaturen er højere end 25°C.

- 1 Fjern isbakken, og tilsæt vand op til "MAX"-mærket i vandbeholderen.

Bemærk! Hvis vandet overstiger "MAX"-mærket, skal du fjerne bundproppen for at få det overskydende vand ud.

- 2 Sæt stikket i stikkontakten. Indikatorlampen "L" blinker.
- 3 Tryk på "POWER"-knappen for at starte produktet. Indikatorlampen "L" lyser konstant.
- 4 Tryk på "SELECT"-knappen for at vælge isstørrelse. Standardindstillingen er store isterninger.

Bemærk! Første gang produktet bruges, vil de isterninger, der produceres i de 3 første cyklusser, være små og uregelmæssige.

Bemærk! Isensgennemsnitlighed vil variere på grund af forskellige faktorer. Gennemsnitligheden vil være større i miljøer med høj temperatur, kort isfremstillingstid, og hvis der bruges rent vand. Gennemsnitligheden bliver mindre, hvis man bruger vand fra hanen.

4.4 Sådan genstarter du produktet efter et tvunget stop

- Hvis kompressoren er stoppet på grund af vandmangel, for meget is i isbakken eller strømsvigt, er der en forsinkelse på 3 minutter, før kompressoren starter, efter at produktet er blevet genstartet.
- Hvis indikatorlampen for vandmangel lyser, når produktet genstartes, har produktet ikke nok vand til at pumpe en luftblokering væk. Tryk på "POWER"-knappen igen for at genstarte produktet.

5 Opbevaring

- Opbevar produktet tørt og væk fra direkte sollys.

6 Transport

- Vip ikke produktet mere end 45°, og vend det ikke på hovedet under transport.

6.1 Det skal du gøre, før produktet opbevares

Gør produktet klar til opbevaring, hvis det ikke skal bruges i en længere periode.

- 1 Stop produktet, og tag stikket ud af stikkontakten.
- 2 Rengør produktet, og tøm vandbeholderen. Se ["7.1 Sådan starter du selvrensningsprogrammet" på side 26](#) og ["7.2 Sådan rengøres produktet" på side 27](#).
- 3 Fjern isbakken, og opbevar den ved siden af produktet.

7 Vedligeholdelse

⚠ Advarsel! Produktet skal tages ud af stikkontakten efter hver brug, og før produktet rengøres eller vedligeholdes.

- Skift vand i vandbeholderen mindst én gang om dagen.
- Hvis produktet ikke har været brugt i 48 timer eller mere, skal du tømme vandbeholderen for vand og rengøre den. Se ["7.1 Sådan starter du selvrensningsprogrammet" på side 26](#).

7.1 Sådan starter du selvrensningsprogrammet

- Tryk på "POWER"-knappen i 3 sekunder. Produktet går i selvrensningstilstand. Vandpumpen vil pumpe vand, og vandbeholderen vil hælde vand. Produktet stopper og går i standbytilstand efter 5 cyklusser.

7.2 Sådan rengøres produktet



Advarsel! Isbakken og vandbeholderen skal rengøres ofte.

- Rengør ikke produktet med skurepulver eller hårdt værktøj.
- Brug ikke kemikalier eller fortyndede midler som syrer, benzin eller olie til at rengøre produktet.

- 1 Tag stikket ud af stikkontakten, og fjern eventuelle isterninger fra isrummet.
- 2 Rengør produktets indvendige og udvendige overflade med en opløsning af vand og eddike.
- 3 Skyl de rengjorte overflader grundigt.

7.3 Sådan rengøres vandbeholderens filterskærm

Filterskærmen i vandbeholderen skal rengøres regelmæssigt for at forhindre, at vandtilførslen blokeres. Hvor ofte afhænger af den faktiske brug af produktet.

- 1 Fjern isbakken (A) og derefter plastfilterskærmen (B) i vandbeholderen. (Figur 3)
- 2 Rengør filterskærmen med vand. Brug om nødvendigt et mildt rengøringsmiddel. Hvis der bruges et rengøringsmiddel, skal filterskærmen skylles grundigt.
- 3 Sæt filterskærmen på vandbeholderen, og sæt isbakken ind i produktet.

8 Fejlfinding

Problem	Mulig årsag	Handling
Kompressoren arbejder unormalt med en summende lyd.	Spændingen er lavere end anbefalet.	Stop produktet, og genstart det ikke, før spændingen er i overensstemmelse med produktet.
Indikatorlampen for vandmangel lyser.	Der er ikke noget vand i vandbeholderen.	Tilsæt vand op til "MAX"-mærket i vandbeholderen. Tryk på "POWER"-knappen for at genstarte produktet.
	Pumpen er fuld af luft.	Tryk på "POWER"-knappen for at genstarte produktet.
Indikatorlamperne på displayet lyser ikke.	Sikringen er sprunget.	Udskift sikringen.
	Produktet er ikke startet.	Tryk på "POWER"-knappen for at starte produktet.
Den is, der er lavet, er for stor, og stykkerne sidder fast i hinanden.	Den forkerte isstørrelse er valgt.	Vælg small ice-tilstanden for små isterninger.
	Is fra tidligere cyklusser er tilbage i vandbeholderen.	Fjern isen, når produktet er i standbytilstand.
Produktet producerer ikke is, selv om isfremstillingsprocessen ser ud til at være korrekt.	Kompressoren har ikke noget kølemiddel.	Kontakt et autoriseret servicecenter.
	Kompressoren er beskadiget.	
	Ventilatorens motor er beskadiget.	
Isbakken leverer ikke is til isbeholderen.	Skovlen har sat sig fast pga. små stykker is, der er dannet, når produktet er blevet stoppet under en isfremstillingscyklus.	Frakobl strømkablet, og skub forsigtigt til skovlen for at fjerne isstykkerne.
	Isbakken er ikke korrekt installeret.	Fjern isbakken, og sørg for at installere den korrekt.

Problem	Mulig årsag	Handling
Alle indikatorlamperne blinker på samme tid.	Vandbeholderen er blokeret af is.	Fjern isopsamlingsbakken, og tag isrøret ud.
		Tag stikket ud af stikkontakten, og sæt derefter stikket i stikkontakten igen. Tryk på "POWER"-knappen. Produktet starter automatisk efter 3 minutter.
	Motoren sidder fast eller er beskadiget.	Kontakt et autoriseret servicecenter.
	Mikrokontakten er beskadiget.	
Produktet har været i gang, men vandet er blevet varmet op.	Solenoiden er beskadiget.	Kontakt et autoriseret servicecenter.
Ice full-alarmen blinker ikke, når isbakken er fuld.	Issensoren er beskadiget.	Kontakt et autoriseret servicecenter.
Isen er ikke gennemsigtig.	Vandforsyningspumpen er beskadiget.	Kontakt et autoriseret servicecenter.
	Der er brugt vand fra hanen.	Brug rensset vand.

9 Bortskaffelse

9.1 Sådan bortskaffes produktet

- Følg de lokale regler ved bortskaffelse af produktet.
Brænd ikke produktet.

10 Tekniske data

Specifikation	Værdi
Nominel spænding	230 V ~ 50 Hz
Strøm	150 W
Strømforbrug i slukket tilstand	0,43 W
Nødvendig tid for at nå den lave strømtilstand	10 min.
Beholderens volumen	2,3 l
Kabellængde	1,2 m
Kølemiddel	R600a
Mål (BxHxD)	34,4 x 37,2 x 29,6 cm
Vægt	9,4 kg

Spis treści

1 Wprowadzenie	29
1.1 Opis produktu.....	29
1.2 Przeznaczenie	29
1.3 Symbole.....	29
1.4 Przegląd produktu.....	29
2 Bezpieczeństwo	29
2.1 Definicje rodzaju ostrzeżeń.....	29
2.2 Instrukcja bezpiecznej obsługi	30
3 Instalacja	31
3.1 Instalacja produktu.....	31
4 Obsługa	31
4.1 Czynności do wykonania przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia	31
4.2 Panel sterowania	32
4.3 Obsługa produktu	32
4.4 Aby ponownie uruchomić produkt po wymuszonym zatrzymaniu	32
5 Przechowywanie	32
6 Transport	32
6.1 Przed przechowywaniem produktu	32
7 Konserwacja	33
7.1 Uruchamianie tryb samooczyszczania	33
7.2 Czyszczenie produktu	33
7.3 Czyszczenie sitka filtra zbiornika wody.....	33
8 Usuwanie usterek	33
9 Utylizacja	34
9.1 Utylizowanie produktu.....	34
10 Dane techniczne	34

1 Wprowadzenie

1.1 Opis produktu

Kostkarka do lodu.

1.2 Przeznaczenie

Produkt jest przeznaczony do użytku domowego i podobnych zastosowań, takich jak w kuchniach dla personelu, biurach oraz w obiektach mieszkalnych.

1.3 Symbole

	Przed użyciem produktu należy dokładnie i ze zrozumieniem przeczytać tę instrukcję obsługi. Zachowaj instrukcję na przyszłość.
	Niniejszy produkt spełnia wymagania stosownych dyrektyw i rozporządzeń unijnych.
	Utylizować jako odpady elektryczne.

1.4 Przegląd produktu

Rysunek 1

1. Panel sterowania
2. Wskaźnik
3. Przycisk
4. Tylna obudowa
5. Odpowietrznik
6. Zbiornik wody
7. Przednia obudowa
8. Tacka na lód
9. Górna pokrywa

2 Bezpieczeństwo

2.1 Definicje rodzaju ostrzeżeń

! **Ostrzeżenie!** W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

! **Przestroga!** W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko uszkodzenia produktu lub innych materiałów, a także wyrządzenia szkód w otoczeniu.

Uwaga! Informacje istotne w konkretnej sytuacji.

2.2 Instrukcja bezpiecznej obsługi

⚠ Ostrzeżenie! W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

- Przed użyciem produktu zapoznaj się z ostrzeżeniami w niniejszej instrukcji.
- Ten produkt jest uważany za odpowiedni do użytku w krajach o ciepłym, wilgotnym i umiarkowanym klimacie. Może być również stosowany w innych.
- Produkt może być używany przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z produktu i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Nie pozwól, aby dzieci bawiły się produktem.
- Czynności związane z czyszczeniem i konserwacją produktu mogą być wykonywane przez dzieci wyłącznie pod nadzorem.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.
- Nie wolno używać urządzenia, jeśli jest uszkodzone.
- Należy upewnić się, że napięcie w sieci jest zgodne z zakresem napięcia podanym na tabliczce znamionowej produktu i że uziemienie gniazda jest w dobrym stanie.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta lub autoryzowany punkt serwisowy.
- Nie rozlewaj wody na przewód zasilający, wtyczkę i wentylację oraz nie zanurzaj produktu w wodzie ani innej cieczy.
- Upewnij się, że przewód zasilający nie jest przytrzaśnięty ani uszkodzony.
- Nie używaj wielu przejściówek ani przedłużaczy z tyłu produktu.
- Nie używaj urządzeń elektrycznych wewnątrz komór urządzenia.
- Nie przechowuj w produkcie substancji wybuchowych, takich jak puszki aerozolowe z łatwopalnym propelentem.

- Nie umieszczaj produktu w pobliżu płomieni, płyt grzejnych lub pieców.
- Utrzymuj otwory wentylacyjne produktu w czystości.
- Odległość od urządzenia od innych przedmiotów musi wynosić co najmniej 8 cm, aby umożliwić odprowadzanie ciepła z urządzenia.
- Nie używaj urządzeń mechanicznych ani innych środków przyspieszających proces rozmrażania.
- Czynnik chłodniczy (R600a) jest łatwopalny.
- Upewnij się, że żaden z elementów obwodu chłodniczego nie uległ uszkodzeniu podczas transportu i instalacji produktu
- Jeśli obwód czynnika chłodniczego jest uszkodzony, trzymaj produkt z dala od otwartego ognia i źródeł zapłonu oraz dokładnie przewietrz pomieszczenie, w którym znajduje się urządzenie.
- Nie odwracaj produktu do góry nogami ani nie przechylaj go pod kątem przekraczającym 45°.
- Produkt należy napełniać wyłącznie wodą pitną.
- Nie używaj zwykłej wody w produkcie, zalecana jest woda mineralna.
- Nie używaj akcesoriów, które nie są odpowiednie do tego produktu.
- Nie wolno modyfikować konstrukcji urządzenia.
- Produktu wolno używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.

3 Instalacja

3.1 Instalacja produktu

! **Ostrzeżenie!** Nie umieszczaj produktu w pobliżu piekarnika, kaloryfera lub innego źródła ciepła.

- 1** Usuń wszystkie materiały opakowaniowe.
- 2** Sprawdź produkt, przewód zasilający i wtyczkę zasilania pod kątem uszkodzeń.
- 3** Umieść produkt na równej powierzchni i upewnij się, że odległość między tyłem produktu a ścianą wynosi co najmniej 150 mm.
- 4** Otwórz pokrywkę i odczekaj co najmniej 2 godziny przed uruchomieniem produktu.

4 Obsługa

4.1 Czynności do wykonania przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia

- Upewnij się, że napięcie sieci jest zgodne z napięciem wskazanym na tabliczce znamionowej produktu.

4.2 Panel sterowania

Rysunek 2

Funkcja	Pozycja	Opis
ADD WATER	10	Gdy świeci się czerwona lampka, poziom wody jest niski. Napełnij zbiornik wodą do znaku „MAX”.
ICE FULL	11	Gdy lampka miga, a produkt wyłącza się, taca na lód jest pełna.
S	12	Wskaźnik zapala się po wybraniu trybu małych kostek lodu.
L	13	Wskaźnik zapala się po wybraniu trybu dużych kostek lodu.
SELECT	14	Naciśnij przycisk, aby wybrać S lub L.
POWER	15	Naciśnij ten przycisk, aby włączyć lub wyłączyć produkt.

4.3 Obsługa produktu

⚠ Ostrzeżenie! Aby uniknąć zanieczyszczenia żywności, nie pozostawiaj produktu otwartego przez dłuższy czas, gdyż temperatura wewnątrz produktu wzrasta.

⚠ Przestroga! Aby uniknąć uszkodzenia kompresora, nie uruchamiaj produktu ponownie w odstępie krótszym niż 5 minut.

Uwaga! **⚠** Produkt działa w cyklu odladzania, wytwarzania lodu i odladzania.

- Upewnij się, że zbiornik wody jest napełniony świeżą wodą przed uruchomieniem produktu.
- Jeśli system wodny nie był używany przez 5 dni, przepłucz system wodny przed użyciem wody do wytworzenia lodu.
- Nie używaj wody destylowanej w produkcji.
- Wybierz tryb małych kostek lodu, jeśli temperatura w pomieszczeniu jest niższa niż 20°C.
- Wybierz tryb dużych kostek lodu, jeśli temperatura w pomieszczeniu jest wyższa niż 25°C.

- 1** Wyjmij tackę na lód i wlej wodę, aby sięgała znaku "MAX" na zbiorniku wody.

Uwaga! Jeśli poziom wody przekroczy znak „MAX”, wyjmij dolny korek spustowy, aby spuścić nadmiar wody.

- 2** Włóż wtyczkę do gniazdka elektrycznego. Zapali się wskaźnik „L”.

- 3** Naciśnij przycisk „POWER”, aby włączyć produkt. Wskaźnik „L” zacznie świecić światłem ciągłym.

- 4** Naciśnij przycisk "SELECT", aby wybrać tryb wielkości kostek lodu. Domyślny tryb to duże kostki lodu.

Uwaga! Przy pierwszym użyciu produktu kostki lodu w 3 pierwszych cyklach będą małe i nieregularne.

Uwaga! Przezroczystość lodu będzie różniła się ze względu na kilka czynników. Przezroczystość będzie wyższa przy wysokiej temperaturze, krótkim czasie wytwarzania lodu i jeśli stosuje się czystą wodę. Przezroczystość jest niższa w przypadku zastosowania wody z kranu.

4.4 Aby ponownie uruchomić produkt po wymuszonym zatrzymaniu

- Jeśli sprężarka została zatrzymana z powodu braku wody, zbyt dużej ilości lodu w tacce na lód lub awarii zasilania, po ponownym uruchomieniu sprężarka zaczyna działać z 3-minutowym opóźnieniem.
- Jeśli wskaźnik braku wody zaświeci się po ponownym uruchomieniu produktu, oznacza to, że nie ma wystarczającej ilości wody do pompowania w celu zablokowania przepływu powietrza. Naciśnij ponownie przycisk „POWER”, aby ponownie uruchomić produkt.

5 Przechowywanie

- Przechowuj produkt w suchym miejscu nienarażonym na bezpośrednie promieniowanie słoneczne.

6 Transport

- Nie przechylaj produktu pod kątem przekraczającym 45° ani nie odwracaj go do góry nogami podczas transportu.

6.1 Przed przechowywaniem produktu

Przygotuj produkt do przechowywania, jeśli nie będzie używany przez dłuższy czas.

- 1** Zatrzymaj urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka zasilania.
- 2** Wyczyść produkt i opróżnij zbiornik wody. Patrz ["7.1 Uruchamianie trybu samooczyszczania"](#) na stronie 33 i ["7.2 Czyszczenie produktu"](#) na stronie 33.
- 3** Wyjmij tackę na lód i przechowuj ją obok produktu.

7 Konserwacja

! Ostrzeżenie! Produkt należy odłączyć od gniazdka elektrycznego po każdym użyciu i przed czyszczeniem produktu lub wykonaniem konserwacji.

- Wymieniaj wodę w zbiorniku co najmniej raz dziennie.
- Jeśli produkt nie był używany przez 48 godzin lub dłużej, spuść wodę i wyczyść zbiornik wody. Patrz ["7.1 Uruchamianie tryb samooczyszczania"](#) na stronie 33.

7.1 Uruchamianie tryb samooczyszczania

- Naciśnij przycisk „POWER” przez 3 sekundy. Produkt przechodzi w tryb samooczyszczania. Pompa wodna będzie pompować wodę, a woda zostanie wlana ze zbiornika wody. Produkt zatrzymuje się i przechodzi w tryb czuwania po 5 cyklach.

7.2 Czyszczenie produktu

! Ostrzeżenie! Tackę na lód i zbiornik wody należy często czyścić.

- Nie czyścić produktu proszkami do szorowania ani twardymi narzędziami.

- Do czyszczenia produktu nie używaj chemikaliów ani rozcieńczonych środków, takich jak kwasy, benzyna lub olej.

- 1 Wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego i wyjmij kostki lodu z pojemnika na lód.
- 2 Oczyszczyć wewnętrzną i zewnętrzną powierzchnię produktu roztworem wody i octu.
- 3 Dokładnie spłucz oczyszczone powierzchnie.

7.3 Czyszczenie sitka filtra zbiornika wody

Sitko filtra zbiornika wody należy regularnie czyścić, aby zapobiec zablokowaniu dopływu wody. Częstotliwość zależy od rzeczywistego użytkowania produktu.

- 1 Wyjmij tackę na lód (A), a następnie plastikowe sitko filtra (B) zbiornika wody. (Rysunek 3)
- 2 Wyczyść sitko filtra wodą. W razie potrzeby użyj łagodnego detergentu. Jeśli używasz detergentu, dokładnie wypłucz sitko filtra.
- 3 Przymocuj sitko filtra w zbiorniku wody i zainstaluj tackę na lód w produkcie.

8 Usuwanie usterek

Problem	Możliwa przyczyna	Działanie
Sprężarka działa prawidłowo i brzęcząco.	Napięcie jest niższe niż zalecane.	Zatrzymaj produkt i nie uruchamiaj go ponownie, dopóki napięcie nie będzie zgodne ze wskazanym dla produktu.
Świeci się wskaźnik braku wody.	W zbiorniku wody nie ma wody.	Dolej wodę do znaku „MAX” na zbiorniku wody. Naciśnij przycisk „POWER”, aby ponownie uruchomić produkt.
	Pompa jest zapowietrzona.	Naciśnij przycisk „POWER”, aby ponownie uruchomić produkt.
Wskaźniki na wyświetlaczu nie świecą się.	Przepalił się bezpiecznik.	Wymień bezpiecznik.
	Produkt nie uruchamia się.	Naciśnij przycisk „POWER”, aby włączyć produkt.
Wytworzony lód jest za duży, a kostki sklejają się ze sobą.	Wybrano tryb niewłaściwego rozmiaru kostek lodu.	Wybierz tryb małych kostek lodu.
	Lód z poprzednich cykli pozostaje w zbiorniku wody.	Usuń lód, gdy produkt jest w trybie gotowości.
Produkt nie wytwarza lodu, mimo że proces wytwarzania lodu wydaje się być prawidłowy.	Brak czynnika chłodniczego w sprężarce.	Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.
	Sprężarka jest uszkodzona.	
	Silnik wentylatora jest uszkodzony.	

Problem	Możliwa przyczyna	Działanie
Łopatka do lodu nie dostarcza lodu do komory na lód.	Łopata została zakleszczona przez małe odłamki lodu powstałe, gdy produkt został zatrzymany podczas cyklu wytwarzania lodu.	Odłącz przewód zasilający i delikatnie popchnij łopatkę, aby usunąć odłamki lodu.
	Tacka na lód nie jest prawidłowo zainstalowana.	Wyjmij tackę na lód i zainstaluj ją prawidłowo.
Wszystkie wskaźniki świecą się jednocześnie.	Zbiornik wody jest zablokowany przez lód.	Wyciągnij tackę na lód i wyjmij rurkę do lodu.
		Wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego, a następnie ponownie podłącz ją do gniazdka elektrycznego. Naciśnij przycisk „POWER”. Produkt uruchomi się automatycznie po 3 minutach.
	Silnik jest zablokowany lub uszkodzony. Mikroprzełącznik jest uszkodzony.	Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.
Produkt działa, ale woda została podgrzana.	Uszkodzenie elektrozaworu.	Skontaktuj się z autoryzowanym punktem serwisowym.
Alarm zapelnienia lodem nie świeci się, gdy tacka na lód jest pełna.	Czujnik lodu jest uszkodzony.	Skontaktuj się z autoryzowanym punktem serwisowym.
Lód nie jest przezroczysty.	Pompa doprowadzająca wodę jest uszkodzona.	Skontaktuj się z autoryzowanym punktem serwisowym.
	Użyto wody z kranu.	Użyj oczyszczonej wody.

9 Utylizacja

9.1 Utylizowanie produktu

- Pamiętaj, aby postępować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji. Nie pal produktu.

10 Dane techniczne

Specyfikacja	Wartość
Napięcie znamionowe	230 V~50 Hz
Moc	150 W
Zużycie energii w trybie wyłączonym	0,43 W
Czas potrzebny na osiągnięcie odpowiedniego trybu niskiej mocy.	10 min
Pojemność zbiornika	2,3 l
Długość przewodu	1,2 m
Czynnik chłodniczy	Czynnik chłodniczy R600a
Wymiary (szer. x wys. x gł.)	34,4 x 37,2 x 29,6 cm
Masa	9,4 kg

Inhaltsverzeichnis

1 Einführung	35
1.1 Produktbeschreibung.....	35
1.2 Verwendungszweck.....	35
1.3 Symbole.....	35
1.4 Produktübersicht.....	35
2 Sicherheit	35
2.1 Sicherheitshinweise	35
2.2 Sicherheitshinweise für die Bedienung.....	36
3 Installation	37
3.1 So installieren Sie das Produkt.....	37
4 Betrieb	37
4.1 Vor der Inbetriebnahme:.....	37
4.2 Das Bedienfeld.....	38
4.3 So bedienen Sie das Produkt.....	38
4.4 So starten Sie das Produkt nach einem erzwungenen Stopp neu.....	38
5 Aufbewahrung	38
6 Transport	38
6.1 Das müssen Sie tun, bevor Sie das Produkt lagern.....	38
7 Wartung	39
7.1 So starten Sie den Selbstreinigungsmodus	39
7.2 So reinigen Sie das Produkt	39
7.3 So reinigen Sie das Filtersieb des Wassertanks	39
8 Fehlersuche	39
9 Entsorgung	40
9.1 So entsorgen Sie das Produkt	40
10 Technische Daten	40

1 Einführung

1.1 Produktbeschreibung

Das Produkt ist ein Eiszubereiter.

1.2 Verwendungszweck

Das Produkt ist für den häuslichen Gebrauch und ähnliche Anwendungen wie Personalküchenbereiche, Büros und von Kunden in Wohnumgebungen bestimmt.

1.3 Symbole

	Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und vergewissern Sie sich, dass Sie die Anweisungen verstanden haben, bevor Sie das Produkt benutzen. Bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.
	Dieses Produkt entspricht den geltenden EU-Richtlinien und -Verordnungen.
	Als Elektroschrott entsorgen.

1.4 Produktübersicht

Abbildung 1

1. Bedienfeld
2. Kontrollleuchte
3. Taste
4. Hinteres Gehäuse
5. Luftventilation
6. Wassertank
7. Frontgehäuse
8. Eisschale
9. Deckel oben

2 Sicherheit

2.1 Sicherheitshinweise



Warnung! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht Lebens- und Verletzungsgefahr.



Achtung! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht die Gefahr, dass das Produkt, andere Materialien oder der angrenzende Bereich beschädigt werden.

Hinweis! Informationen, die in einer bestimmten Situation notwendig sind.

2.2 Sicherheitshinweise für die Bedienung

⚠ Warnung! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht Lebens- und Verletzungsgefahr.

- Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Produkt verwenden.
- Dieses Produkt gilt als geeignet für den Einsatz in Ländern mit einem warmen feuchten Gleichklima. Es kann auch in anderen verwendet werden.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen in Betrieb genommen werden, wenn sie beaufsichtigt oder in den sicheren Gebrauch des Produkts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt spielen.
- Die Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Das Produkt ist nur für den Innenbereich geeignet.
- Verwenden Sie das Produkt niemals, wenn es defekt ist.
- Stellen Sie sicher, dass die Spannung des Netzes mit dem Spannungsbereich übereinstimmt, der auf dem Bewertungsetikett des Produkts angegeben ist, und dass die Erdung der Steckdose in einem guten Zustand ist.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder einem autorisierten Kundendienst ausgetauscht werden.
- Gießen Sie kein Wasser auf das Stromkabel, den Netzstecker und die Belüftung und tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt ist.
- Verwenden Sie nicht mehrere tragbare Steckdosen oder Verlängerungskabel auf der Rückseite des Produkts.
- Verwenden Sie keine elektrischen Geräte in den Fächern des Geräts.
- Lagern Sie keine explosiven Stoffe wie Aerosoldosen mit einem brennbaren Treibmittel im Produkt.

- Stellen Sie das Produkt nicht in die Nähe von Flammen, Herdplatten oder Öfen.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen des Produkts frei von Verstopfungen.
- Halten Sie das Produkt in einem Abstand von 8 cm von anderen Gegenständen, um sicherzustellen, dass die Wärme aus dem Produkt freigesetzt werden kann.
- Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder andere Mittel, um den Abtauvorgang zu beschleunigen.
- Das Kältemittel (R600a) ist brennbar.
- Stellen Sie sicher, dass keine der Komponenten des Kältemittelkreislaufs beschädigt wird, wenn das Produkt transportiert und installiert wird.
- Wenn der Kältemittelkreislauf beschädigt ist, halten Sie das Produkt von offenen Flammen und Zündquellen fern und lüften Sie den Raum, in dem sich das Gerät befindet, gründlich.
- Drehen Sie das Produkt nicht um oder neigen Sie es um mehr als 45°.
- Das Produkt darf nur mit Trinkwasser gefüllt werden.
- Verwenden Sie kein Reinwasser im Produkt, wir empfehlen Mineralwasser.
- Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht für das Produkt geeignet ist.
- Das Produkt darf nicht modifiziert werden.
- Das Produkt darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.

3 Installation

3.1 So installieren Sie das Produkt

! Warnung! Stellen Sie das Produkt nicht in die Nähe eines Ofens, Heizkörpers oder einer anderen Wärmequelle.

- 1 Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial.
- 2 Überprüfen Sie das Produkt und stellen Sie sicher, dass das Produkt, das Netzkabel oder der Netzstecker nicht beschädigt werden.
- 3 Stellen Sie das Produkt auf eine ebene Fläche und stellen Sie sicher, dass der Abstand zwischen der Rückseite des Produkts und der Wand mindestens 150 mm beträgt.
- 4 Öffnen Sie den Deckel und warten Sie mindestens 2 Stunden, bevor das Produkt betrieben wird.

4 Betrieb

4.1 Vor der Inbetriebnahme:

- Stellen Sie sicher, dass die Spannung des Netzes mit der auf dem Bewertungsetikett des Produkts angegebenen Spannung übereinstimmt.

4.2 Das Bedienfeld

Abbildung 2

Funktion	Position	Beschreibung
ADD WATER	10	Wenn die rote Anzeige leuchtet, ist der Wasserstand niedrig. Füllen Sie den Wassertank mit Wasser bis zur Markierung „MAX“.
ICE FULL	11	Wenn das Licht blinkt und das Produkt anhält, ist die Eisschale voll.
S	12	Die Anzeige leuchtet, wenn der kleine Eismodus ausgewählt wurde.
L	13	Die Anzeige leuchtet, wenn der große Eismodus ausgewählt wurde.
SELECT	14	Drücken Sie die Taste, um S oder L auszuwählen.
POWER	15	Drücken Sie die Taste, um das Gerät zu starten oder zu stoppen.

4.3 So bedienen Sie das Produkt

⚠️ Warnung! Um eine Kontamination von Lebensmitteln zu vermeiden, lassen Sie das Produkt nicht lange offen, da die Temperatur im Inneren des Produkts steigen kann.

⚠️ Achtung! Um Schäden am Kompressor zu vermeiden, starten Sie das Produkt nicht in einem kürzeren Intervall als 5 Minuten.

Hinweis! Das Produkt arbeitet in einem Zyklus von Enteisung, Eisherstellung und Enteisung.

- Stellen Sie sicher, dass der Wassertank mit frischem Wasser gefüllt ist, bevor Sie das Produkt starten.
- Wenn das Wassersystem 5 Tage nicht verwendet wurde, spülen Sie das Wassersystem, bevor Sie das Wasser zur Eisherstellung verwenden.
- Verwenden Sie kein destilliertes Wasser im Produkt.
- Wählen Sie den kleinen Eismodus, wenn die Innentemperatur niedriger als 20 °C ist.
- Wählen Sie den großen Eismodus, wenn die Innentemperatur höher als 25 °C ist.

1 Entfernen Sie die Eisschale und geben Sie Wasser bis zur Markierung „MAX“ des Wassertanks hinzu.

Hinweis! Wenn das Wasser die Marke „MAX“ überschreitet, entfernen Sie den unteren Ablaufstopfen, um das überschüssige Wasser abzulassen.

- 2** Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose. Die L-Anzeige blinkt.
- 3** Drücken Sie die Taste „POWER“, um das Produkt zu starten. Die Anzeige „L“ leuchtet gleichmäßig auf.
- 4** Drücken Sie die „SELECT“-Taste, um den Eisgrößenmodus auszuwählen. Der Standardmodus ist großes Eis.

Hinweis! Bei der ersten Verwendung des Produkts werden die in den 3 ersten Zyklen hergestellten Eiswürfel klein und unregelmäßig sein.

Hinweis! Die Transparenz des Eises wird aufgrund verschiedener Faktoren variieren. Die Transparenz wird in Umgebungen mit hoher Temperatur, kurzer Eisbereitungszeit und bei Verwendung von reinem Wasser höher sein. Bei Verwendung von Leitungswasser sinkt die Transparenz.

4.4 So starten Sie das Produkt nach einem erzwungenen Stopp neu

- Wenn der Kompressor aufgrund von Wassermangel, zu viel Eis in der Eisschale oder Stromausfall gestoppt wurde, gibt es eine Verzögerung von 3 Minuten, bevor der Kompressor nach dem Neustart des Produkts startet.
- Wenn die Wasserknaptheitsanzeige leuchtet, wenn das Produkt neu gestartet wird, hat das Produkt nicht genug Wasser, um für Luftverstopfungen zu pumpen. Drücken Sie erneut die Taste „POWER“, um das Produkt neu zu starten.

5 Aufbewahrung

- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt auf.

6 Transport

- Neigen Sie das Produkt nicht mehr als 45° oder drehen Sie es während des Transports auf den Kopf.

6.1 Das müssen Sie tun, bevor Sie das Produkt lagern

Bereiten Sie das Produkt für die Lagerung vor, wenn es über einen längeren Zeitraum nicht verwendet werden soll.

- 1** Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

2 Reinigen Sie das Produkt und leeren Sie den Wassertank. Siehe "7.1 So starten Sie den Selbstreinigungsmodus" auf Seite 39 und "7.2 So reinigen Sie das Produkt" auf Seite 39.

3 Entfernen Sie die Eisschale und lagern Sie sie neben dem Produkt.

7 Wartung

⚠ Warnung! Das Produkt muss nach jedem Gebrauch und vor der Reinigung oder Wartung von der Steckdose getrennt werden.

- Wechseln Sie Wasser im Wassertank mindestens einmal täglich.
- Wenn das Produkt 48 Stunden oder länger nicht verwendet wurde, lassen Sie das Wasser abtropfen und reinigen Sie den Wassertank. Siehe "7.1 So starten Sie den Selbstreinigungsmodus" auf Seite 39.

7.1 So starten Sie den Selbstreinigungsmodus

- Drücken Sie die Taste „POWER“ für 3 Sekunden. Das Produkt geht in den Selbstreinigungsmodus. Die Wasserpumpe pumpt Wasser und der Wassertank gießt Wasser. Das Produkt stoppt und wechselt nach 5 Zyklen in den Standby-Modus.

7.2 So reinigen Sie das Produkt

⚠ Warnung! Die Eisschale und der Wassertank müssen häufig gereinigt werden.

- Reinigen Sie das Produkt nicht mit Scheuerpulver oder harten Werkzeugen.
- Verwenden Sie keine Chemikalien oder verdünnte Mittel wie Säuren, Benzin oder Öl, um das Produkt zu reinigen.

1 Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und ziehen Sie alle Eiswürfel aus dem Eisfach.

2 Reinigen Sie das Produkt innen und außen mit einer Lösung aus Wasser und Essig.

3 Spülen Sie die gereinigten Oberflächen gründlich ab.

7.3 So reinigen Sie das Filtersieb des Wassertanks

Das Filtersieb im Wassertank muss regelmäßig gereinigt werden, damit der Wassereinfluss nicht verstopft. Wie oft hängt von der tatsächlichen Verwendung des Produkts ab.

1 Entfernen Sie die Eisschale (A) und anschließend das Kunststofffiltersieb (B) im Wassertank. (Abbildung 3)

2 Reinigen Sie das Filtersieb mit Wasser. Verwenden Sie bei Bedarf ein mildes Reinigungsmittel. Wenn ein Spülmittel verwendet wird, spülen Sie das Filtersieb gründlich aus.

3 Befestigen Sie das Filtersieb am Wassertank und installieren Sie die Eisschale in das Produkt.

8 Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Handlung
Der Kompressor arbeitet abnormal mit einem summenden Geräusch.	Die Spannung ist niedriger als empfohlen.	Stoppen Sie das Produkt und starten Sie es erst wieder, wenn die Spannung dem Produkt entspricht.
Die Wasserknaptheitsanzeige leuchtet auf.	Es gibt kein Wasser im Wassertank.	Fügen Sie Wasser bis zur Markierung „MAX“ des Wassertanks hinzu. Drücken Sie die Taste „POWER“, um das Produkt neu zu starten.
	Die Pumpe ist voll mit Luft.	Drücken Sie die Taste „POWER“, um das Produkt neu zu starten.
Die Kontrollleuchten auf dem Display leuchten nicht.	Die Sicherung ist durchgebrannt.	Ersetzen Sie die Sicherung.
	Das Produkt wird nicht gestartet.	Drücken Sie die Taste „POWER“, um das Produkt zu starten.

Problem	Mögliche Ursache	Handlung
Das Eis ist zu groß und die Stücke kleben zusammen.	Es wird der falsche Eisgrößenmodus gewählt.	Wählen Sie den kleinen Eismodus.
	Eis früherer Zyklen wird im Wassertank belassen.	Entfernen Sie das Eis, wenn sich das Produkt im Standby-Modus befindet.
Das Produkt produziert kein Eis, obwohl der Eisherstellungsprozess korrekt zu sein scheint.	Der Kompressor hat kein Kältemittel.	Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.
	Der Kompressor ist beschädigt.	
	Der Motor des Lüfters ist beschädigt.	
Die Eisschaufel fördert kein Eis in das Eisfach.	Die Schaufel ist durch kleine Eissplitter verklemmt, die entstehen, wenn das Produkt während eines Eisherstellungszyklus gestoppt wurde.	Trennen Sie das Stromkabel und schieben Sie die Schaufel vorsichtig, um die Eisspäne zu entfernen.
	Die Eisschale ist nicht korrekt eingebaut.	Entfernen Sie die Eisschale und installieren Sie sie korrekt.
Alle Indikatoren blinken gleichzeitig.	Der Wassertank ist durch Eis blockiert.	Entnehmen Sie die Eisauffangschale und das Eisrohr.
		Trennen Sie den Netzstecker von der Steckdose und schließen Sie den Netzstecker wieder an die Steckdose an. Drücken Sie die „POWER“-Taste. Das Produkt startet automatisch nach 3 Minuten.
	Der Motor ist festgefahren oder beschädigt.	Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.
	Der Mikroschalter ist beschädigt.	
Das Produkt hat funktioniert, aber das Wasser wurde erwärmt.	Der Elektromagnet ist beschädigt.	Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.
Der Eissvollalarm blinkt nicht, wenn die Eisschale voll ist.	Der Eissensor ist beschädigt.	Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.
Das Eis ist nicht klar.	Die Wasserversorgungspumpe ist beschädigt.	Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.
	Leitungswasser wurde verwendet.	Verwenden Sie gereinigtes Wasser.

9 Entsorgung

9.1 So entsorgen Sie das Produkt

- Achten Sie darauf, dass Sie bei der Entsorgung des Produkts die örtlichen Vorschriften einhalten. Verbrennen Sie das Produkt nicht.

10 Technische Daten

Spezifikation	Wert
Nennspannung	230 V~50 Hz
Leistung	150 W
Leistungsaufnahme im Aus-Zustand	0,43 W

Spezifikation	Wert
Zeit, die das Produkt benötigt, um den Low-Power-Modus zu erreichen	10 min
Tankvolumen	2,3 l
Kabellänge	1,2 m
Kältemittel	R600a
Abmessungen (B x H x T)	34,4 x 37,2 x 29,6 cm
Gewicht	9,4 kg

Sisällysluettelo

1 Johdanto	41
1.1 Tuotteen kuvaus	41
1.2 Käyttötarkoitus	41
1.3 Symbolit	41
1.4 Tuotteen yleiskuvaus.....	41
2 Turvallisuus	41
2.1 Turvallisuusmääräykset.....	41
2.2 Käytön turvaohjeet.....	42
3 Asennus	43
3.1 Tuotteen asentaminen	43
4 Käyttö	43
4.1 Toimenpiteet ennen tuotteen käyttöä.....	43
4.2 Ohjauspaneeli	43
4.3 Tuotteen käyttö.....	44
4.4 Laitteen käynnistäminen uudelleen paketetun pysäytyksen jälkeen.....	44
5 Säilyttäminen	44
6 Kuljettaminen	44
6.1 Toimenpiteet ennen tuotteen varastointia	44
7 Huolto	44
7.1 Itsepuhdistustilan käynnistäminen.....	44
7.2 Tuotteen puhdistaminen	44
7.3 Vesisäiliön suodattimen puhdistaminen	45
8 Vianetsintä	45
9 Hävittäminen	46
9.1 Tuotteen hävittäminen	46
10 Tekniset tiedot	46

1 Johdanto

1.1 Tuotteen kuvaus

Tuote on jääpalakone.

1.2 Käyttötarkoitus

Tuote on tarkoitettu kotikäyttöön ja sitä vastaavaan käyttöön, esimerkiksi henkilökunnan keittiötiloihin, toimistoihin ja asiakkaille asuinympäristöstä muistuttavissa tiloissa.

1.3 Symbolit

	Lue käyttöohjeet huolellisesti ja varmista ennen tuotteen käytön aloittamista, että olet ymmärtänyt ohjeet. Säilytä ohjeet myöhempää käyttöä varten.
	Tämä tuote noudattaa soveltuvia EU:n direktiivejä ja säädöksiä.
	Kierrätetään sähkö- ja elektroniikkalaiteromun mukana.

1.4 Tuotteen yleiskuvaus

Kuva 1

1. Ohjauspaneeli
2. Merkkivalo
3. Painike
4. Takaluukku
5. Tuuletusaukko
6. Vesisäiliö
7. Etuluukku
8. Jäätarjotin
9. Yläkansi

2 Turvallisuus

2.1 Turvallisuusmääräykset



Varoitus! Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla kuolema tai vammautuminen.



Huomio! Jos näitä ohjeita ei noudateta, tuote, muut materiaalit tai ympäröivä alue voivat vahingoittua.

Huom! Tiettyä tilannetta koskevia välttämättömiä tietoja.

2.2 Käytön turvaohjeet

⚠ Varoitus! Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla kuoleman tai vamman vaara.

- Lue seuraavat varoitukset ja ohjeet ennen tuotteen käytön aloittamista.
- Tämän tuotteen katsotaan soveltuvan käytettäväksi maissa, joissa on tasaisen lämmi ja kostea ilmasto. Sitä voidaan käyttää myös muualla.
- Tuotteen käyttö on sallittu 8 vuotta täyttäneille lapsille sekä henkilöille, joilla on fyysinen vamma, aistivamma tai kehitysvamma, sekä henkilöille, joilla ei ole vaadittua kokemusta tai osaamista, jos heitä valvotaan tai jos heille on annettu ohjeet tuotteen turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.
- Älä anna lasten leikkiä tuotteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Tuote on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vahingoittunut.
- Varmista, että verkkojännite on tuotteeseen merkityn jännitealueen mukainen ja että pistorasian maadoitus on hyvässä kunnossa.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, valmistajan tai valtuutetun huoltokeskuksen on vaihdettava se.
- Älä kaada vettä virtajohdolle, pistokkeeseen tai ilmanvaihtoteihin äläkä upota tuotetta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Varmista, että virtajohto ei ole jumissa tai vaurioitunut.
- Älä käytä tuotteen takaosassa useita kannettavia pistorasioita tai jatkojohtoja.
- Älä käytä sähkölaitteita laitteen lokeroiden sisällä.
- Älä säilytä laitteen sisällä räjähtäviä aineita kuten aerosolipurkkeja, joissa on syttyvää polttoainetta.
- Älä aseta tuotetta liekkien, keittolevyjen tai uunien lähelle.
- Huolehdi, että tuotteen tuuletusaukot eivät tukkeudu.
- Pidä tuote kahdeksan senttimetrin etäisyydellä muista esineistä, jotta tuotteesta pääsee vapautumaan lämpöä.

- Älä käytä mekaanisia laitteita tai muita keinoja sulatusprosessin nopeuttamiseen.
- Kylmäaine (R600a) on syttyvää.
- Varmista, että mikään kylmäainepiirin komponenteista ei vaurioidu, kun tuotetta kuljetetaan ja asennetaan
- Jos kylmäainepiiri on vaurioitunut, pidä tuote poissa avotulen ja sytytyslähteiden luota ja tuuleta huolellisesti huone, jossa laite sijaitsee.
- Älä käännä tuotetta ylösalaisin tai kallista sitä yli 45 astetta.
- Laitteen saa täyttää vain juomakelpoisella vedellä.
- Älä käytä laitteessa suodatettua vettä. Kivennäisveden käyttö on suositeltavaa.
- Älä käytä lisävarusteita, jotka eivät ole yhteensopivia laitteen kanssa.
- Älä muuta tuotetta itse.
- Tuotetta saa käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti.

3 Asennus

3.1 Tuotteen asentaminen



Varoitus! Älä aseta tuotetta uunin, lämpöpatterin tai muun lämmönlähteen lähelle.

- 1 Poista kaikki pakkausmateriaalit.
- 2 Tarkista tuote ja varmista, että tuotteessa, virtajohdossa tai pistokkeessa ei ole vaurioita.
- 3 Aseta tuote tasaiselle alustalle ja varmista, että tuotteen takaosan ja seinän välinen etäisyys on vähintään 150 mm.
- 4 Avaa kansi ja odota vähintään 2 tuntia ennen tuotteen käyttöä.

4 Käyttö

4.1 Toimenpiteet ennen tuotteen käyttöä

- Varmista, että verkkojännite on tuotteeseen merkityn jännitteen mukainen.

4.2 Ohjauspaneeli

Kuva 2

Tehtävä	Asento	Kuvaus
ADD WATER	10	Kun punainen valo palaa, vettä on vähän. Täytä vesisäiliö vedellä MAX-merkkiin asti.
ICE FULL	11	Kun valo vilkkuu ja laite pysähtyy, jäätarjotin on täynnä.
S	12	Merkkivalo syttyy, kun pienen jään tila on valittu.
L	13	Merkkivalo syttyy, kun suuren jään tila on valittu.
SELECT	14	Valitse S tai L painamalla painiketta.
POWER	15	Käynnistä ja pysäytä laite painamalla painiketta.

4.3 Tuotteen käyttö

⚠ Varoitus! Elintarvikkeiden saastumisen välttämiseksi älä jätä laitetta auki pitkäksi aikaa, sillä laitteen sisälämpötila nousee.

⚠ Huomio! Kompressorin vaurioitumisen välttämiseksi älä käynnistä laitetta uudelleen alle viiden minuutin kuluessa.

Huom! Laitte toimii niin, että se poistaa jäätä ja valmistaa sitä vuoronperään.

- Varmista, että vesisäiliö on täynnä vettä ennen laitteen käynnistämistä.
- Jos vesijärjestelmää ei ole käytetty viiteen päivään, huuhtelee se ennen kuin käytät vettä jään valmistamiseen.
- Älä käytä laitteessa tislattua vettä.
- Valitse pienen jään tila, jos sisälämpötila on alle 20 °C.
- Valitse suuren jään tila, jos sisälämpötila on yli 25 °C.

- 1** Poista jäätarjotin ja lisää vettä vesisäiliön MAX-merkkiin asti.

Huom! Jos vesi ylittää MAX-merkin, avaa pohjan tyhjennystulppa ylimääräisen veden pois valuttamiseksi.

- 2** Kiinnitä pistoke pistorasiaan. L-merkkivalo vilkkuu.
- 3** Käynnistä laite painamalla POWER-painiketta. L-merkkivalo alkaa palaa tasaisesti.
- 4** Valitse jään koon tila painamalla SELECT-painiketta. Oletustila on suuren jään tila.

Huom! Kun tuotetta käytetään ensimmäistä kertaa, kolmen ensimmäisen kierroksen aikana tuotetut jääpalat ovat pieniä ja epätasaisia.

Huom! Jään läpinäkyvyys vaihtelee eri tekijöiden mukaan. Läpinäkyvyys on parempi ympäristöissä, joissa on korkea lämpötila, ja myös jos jäänvalmistusaika on lyhyt ja käytetään suodatettua vettä. Läpinäkyvyys vähenee, jos käytetään vesijohtovettä.

4.4 Laitteen käynnistäminen uudelleen pakotetun pysäytyksen jälkeen

- Jos kompressorin on pysäytetty veden puutteen, jäätarjottimelle kertyneen jään tai sähkökatkon vuoksi, kompressorin käynnistyminen kestää kolme minuuttia laitteen uudelleenkäynnistytyn jälkeen.

- Jos vedenpuutteen merkkivalo syttyy, kun laite käynnistetään uudelleen, laitteessa ei ole tarpeeksi vettä ilmatukoksen pumppaamiseen. Käynnistä laite painamalla POWER-painiketta uudelleen.

5 Säilyttäminen

- Säilytä tuotetta kuivassa paikassa suoralta auringonvalolta suojattuna.

6 Kuljettaminen

- Älä kallista tuotetta yli 45:tä astetta tai käännä sitä ylösalaisin kuljetuksen aikana.

6.1 Toimenpiteet ennen tuotteen varastointia

Valmisteile tuote varastointia varten, jos sitä ei käytetä pitkään aikaan.

- 1** Pysäytä laite ja irrota virtapistoke pistorasiasta.
- 2** Puhdista laite ja tyhjennä vesisäiliö Katso kohdat ["7.1 Itsepuhdistustilan käynnistäminen"](#) sivulla 44 ja ["7.2 Tuotteen puhdistaminen"](#) sivulla 44.
- 3** Poista jäätarjotin ja säilytä sitä tuotteen vieressä.

7 Huolto

⚠ Varoitus! Tuote on irrotettava pistorasiasta jokaisen käytön jälkeen ja ennen tuotteen puhdistamista tai huoltoa.

- Vaihda vesisäiliön vesi vähintään kerran päivässä.
- Jos tuotetta ei ole käytetty 48 tuntiin, tyhjennä vesi ja puhdista vesisäiliö. Katso lisätietoja kohdasta ["7.1 Itsepuhdistustilan käynnistäminen"](#) sivulla 44.

7.1 Itsepuhdistustilan käynnistäminen

- Paina POWER-painiketta kolmen sekunnin ajan. Laitte siirtyy itsepuhdistustilaan. Vesipumppu pumppaa vettä ja vesisäiliö valuttaa vettä. Laitte pysähtyy ja siirtyy valmiustilaan viiden kierroksen jälkeen.

7.2 Tuotteen puhdistaminen

⚠ Varoitus! Jäätarjotin ja vesisäiliö on puhdistettava usein.

- Älä puhdista laitetta hankausjauheilla tai kovilla työkaluilla.
 - Älä käytä laitteen puhdistamiseen kemikaaleja tai laimennettuja aineita, kuten happoja, bensiiniä tai öljyä.
- 1** Irrota pistoke pistorasiasta ja poista jääpalat jäälokerosta.

2 Puhdista laitteen sisä- ja ulkopinta liuoksella, jossa on vettä ja etikkaa.

3 Huuhtelee puhdistetut pinnat huolellisesti.

7.3 Vesisäiliön suodattimen puhdistaminen

Vesisäiliön suodatin on puhdistettava säännöllisesti, jotta veden sisääntulo ei tukkeudu. Puhdistustarve riippuu tuotteen käytöstä.

1 Poista jäätarjotin (A) ja sitten vesisäiliön muovinen suodatin (B). (Kuva 3)

2 Puhdista suodatin vedellä. Käytä tarvittaessa mietoa pesuainetta. Jos käytät pesuainetta, huuhtelee suodatin huolellisesti.

3 Kiinnitä suodatin vesisäiliöön ja aseta jääalusta laitteeseen.

8 Vianetsintä

Ongelma	Mahdollinen syy	Toimenpide
Kompressorin toimii epänormaalisti ja pitää surisevaa ääntä.	Jännite on suositeltua pienempi.	Sammuta laite äläkä käynnistä sitä uudelleen ennen kuin jännite on laitteelle sopiva.
Vedenpuutteen merkkivalo syttyy.	Vesisäiliössä ei ole vettä.	Lisää vettä vesisäiliön MAX-merkkiin asti. Käynnistä laite uudelleen painamalla POWER-painiketta.
	Pumppu on täynnä ilmaa.	Käynnistä laite uudelleen painamalla POWER-painiketta.
Näytön merkkivalot eivät syty.	Sulake on palanut.	Vaihda sulake.
	Laitetta ei ole käynnistetty.	Käynnistä laite painamalla POWER-painiketta.
Laitteen tuottama jää on liian suurta ja palat ovat kiinni toisissaan.	Väärä jään koon tila on valittu.	Valitse pienen jään tila.
	Edellisten kierrosten aikana tuotettua jäätä jää vesisäiliöön.	Poista jää, kun laite on valmiustilassa.
Laite ei tuota jäätä, vaikka jäänvalmistusprosessi näyttää toimivan oikein.	Kompressorissa ei ole kylmäainetta.	Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoon.
	Kompressorin vaurioitunut.	
	Tuuletin moottori on vaurioitunut.	
Jääkauha ei siirrä jäätä jäälokeroon.	Kauha on juuttunut pienten jäälastujen takia; ne muodostuvat, kun laite on pysäytetty jäänvalmistuskierroksen aikana.	Irrota virtajohto ja poista jäälastut työntämällä kauhaa varovasti.
	Jäätarjotinta ei ole asennettu oikein.	Irrota jäätarjotin ja varmista, että se tulee asennettua oikein.
Kaikki merkkivalot vilkkuvat samanaikaisesti.	Vesisäiliö on tukossa jään takia.	Poista jäänkeräysalusta ja poista jääputki.
		Irrota pistoke pistorasiasta ja kytke se sitten uudelleen pistorasiaan. Paina POWER-painiketta. Laite käynnistyy automaattisesti kolmen minuutin kuluttua.
	Moottori on jumissa tai vaurioitunut.	Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoon.
	Mikrokytkin on vaurioitunut.	

Ongelma	Mahdollinen syy	Toimenpide
Laite on ollut toiminnassa, mutta vesi on lämmennyt.	Solenoidi on vaurioitunut.	Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoon.
Täyden jään hälytys ei vilku, kun jäätarjotin on täynnä.	Jääanturi on vaurioitunut.	Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoon.
Jää ei ole kirkasta.	Vedensyöttöpumppu on vaurioitunut.	Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoon.
	Vesijohtovettä on käytetty.	Käytä suodatettua vettä.

9 Hävittäminen

9.1 Tuotteen hävittäminen

- Varmista, että hävität tuotteen paikallisten määräysten mukaisesti. Älä polta tuotetta.

10 Tekniset tiedot

Tieto	Arvo
Nimellisjännite	230 V ~ 50 Hz
Teho	150 W
Virrankulutus poissaolotilassa	0,43 W
Aika, joka tarvitaan tuotteen saavuttamiseen Low Power -tilassa	10 min
Säiliön tilavuus	2,3 l
Kaapelin pituus	1,2 m
Kylmäaine	R600a
Mitat (L x K x S)	34,4 x 37,2 x 29,6 cm
Paino	9,4 kg

Sommaire

1	Introduction	47
1.1	Description du produit.....	47
1.2	Utilisation prévue.....	47
1.3	Symboles.....	47
1.4	Présentation du produit	47
2	Sécurité	47
2.1	Définitions relatives à la sécurité.....	47
2.2	Consignes de sécurité pour le fonctionnement	48
3	Installation	49
3.1	Pour installer le produit.....	49
4	Fonctionnement	49
4.1	Avant d'utiliser le produit.....	49
4.2	Panneau de commande	50
4.3	Pour utiliser le produit.....	50
4.4	Pour redémarrer le produit après un arrêt forcé.....	50
5	Stockage	50
6	Transport	50
6.1	À faire avant de stocker le produit.....	50
7	Maintenance	51
7.1	Pour démarrer le mode d'autonettoyage.....	51
7.2	Pour nettoyer le produit	51
7.3	Pour nettoyer le tamis filtrant du réservoir d'eau.....	51
8	Dépannage	51
9	Élimination	52
9.1	Pour éliminer le produit.....	52
10	Données techniques	52

1 Introduction

1.1 Description du produit

Le produit est une machine à glaçons.

1.2 Utilisation prévue

Le produit est destiné à un usage domestique et à des applications similaires, notamment des cuisines du personnel, des bureaux ou encore par les clients d'environnements de type résidentiel.

1.3 Symboles

	Lisez attentivement le mode d'emploi et veillez à bien en comprendre les instructions avant d'utiliser le produit. Conservez ces instructions pour référence future.
	Ce produit est conforme aux directives et réglementations européennes applicables.
	Recycler comme déchet électrique.

1.4 Présentation du produit

Figure 1

1. Panneau de commande
2. Voyant
3. Bouton
4. Boîtier arrière
5. Évén
6. Réservoir d'eau
7. Boîtier avant
8. Bac à glaçons
9. Couvercle supérieur

2 Sécurité

2.1 Définitions relatives à la sécurité



Avertissement ! Le non-respect de ces instructions induit un risque de mort ou de blessure.



Attention ! Le non-respect des présentes instructions induit un risque d'endommagement du produit, de tout autre matériel ou de la zone adjacente.

Remarque ! Informations nécessaires dans une situation donnée.

2.2 Consignes de sécurité pour le fonctionnement

⚠ Avertissement ! Le non-respect de ces instructions induit un risque de mort ou de blessure.

- Lisez les instructions d'avertissement qui suivent avant d'utiliser le produit.
- Ce produit est considéré comme adapté à une utilisation dans des pays au climat constamment chaud et humide. Il peut également être utilisé dans d'autres.
- Ce produit peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances s'ils ont bénéficié d'une surveillance ou reçu des instructions concernant l'utilisation du produit en toute sécurité et comprennent les dangers impliqués.
- Ne laissez pas des enfants jouer avec le produit.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne peuvent être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ce produit est destiné uniquement à un usage intérieur.
- N'utilisez pas le produit s'il est endommagé.
- Veillez à ce que la tension du secteur soit conforme à la plage de tension indiquée sur l'étiquette signalétique du produit et à ce que la mise à la terre de la prise soit en bon état.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou un centre de réparation agréé.
- Ne versez pas d'eau sur le cordon d'alimentation, la fiche d'alimentation et les événements, et ne plongez pas le produit dans l'eau ou tout autre liquide.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas coincé ou endommagé.
- N'utilisez pas de multiprises ou rallonges à l'arrière du produit.
- N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de l'appareil.
- Ne stockez pas de substances explosives telles que des aérosols contenant un gaz propulseur inflammable dans le produit.

- Ne placez pas le produit à proximité de flammes, de plaques chauffantes ou de poêles.
- Gardez les événements du produit dégagés de toute obstruction.
- Gardez le produit à une distance de 8 cm de tout autre objet pour veiller à ce que la chaleur puisse s'échapper du produit.
- N'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage.
- Le réfrigérant (R600a) est inflammable.
- Veillez à ce qu'aucun des composants du circuit frigorifique ne soit endommagé lors du transport et de l'installation du produit.
- Si le circuit frigorifique est endommagé, gardez le produit à l'écart des flammes nues et des sources d'inflammation, et aérez bien la pièce dans laquelle se trouve l'appareil.
- Ne retournez pas le produit et ne l'inclinez pas de plus de 45°.
- Le produit doit être rempli uniquement d'eau potable.
- N'utilisez pas d'eau pure dans le produit, l'eau minérale est recommandée.
- N'utilisez pas d'accessoires qui ne sont pas applicables au produit.
- Ne modifiez pas le produit.
- Le produit doit être utilisé uniquement aux fins prévues.

3 Installation

3.1 Pour installer le produit

⚠ Attention ! Ne placez pas le produit à proximité d'un four, d'un radiateur ou d'une autre source de chaleur.

- 1 Retirez tout le matériel d'emballage.
- 2 Vérifiez le produit et veillez à ce que le produit, le cordon d'alimentation ou la prise secteur ne présente aucun dommage.
- 3 Placez le produit sur une surface plane et assurez-vous que la distance entre l'arrière du produit et le mur est d'au moins 150 mm.
- 4 Ouvrez le couvercle et attendez au moins 2 heures avant d'utiliser le produit.

4 Fonctionnement

4.1 Avant d'utiliser le produit

- Veillez à ce que la tension du secteur corresponde avec la tension indiquée sur l'étiquette signalétique du produit.

4.2 Panneau de commande

Figure 2

Fonction	Position	Description
ADD WATER	10	Lorsque le voyant rouge est allumé, cela signifie que le niveau d'eau est bas. Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau jusqu'au repère « MAX ».
ICE FULL	11	Quand le voyant clignote et que le produit s'arrête, cela signifie que le bac à glaçons est plein.
S	12	Le voyant s'allume quand le mode petits glaçons a été sélectionné.
L	13	Le voyant s'allume quand le mode gros glaçons a été sélectionné.
SELECT	14	Appuyez sur le bouton pour sélectionner S ou L.
POWER	15	Appuyez sur le bouton pour démarrer ou arrêter le produit

4.3 Pour utiliser le produit

⚠ Attention ! Pour éviter toute contamination alimentaire, ne laissez pas le produit ouvert pendant de longues périodes. Cela ferait augmenter la température à l'intérieur du produit.

⚠ Attention ! Pour éviter d'endommager le compresseur, ne démarrez pas le produit avec un intervalle inférieur à 5 minutes.

Remarque ! Le produit passe par un cycle de dégivrage, de production de glace et de dégivrage.

- Veillez à ce que le réservoir d'eau soit rempli d'eau fraîche avant de démarrer le produit.
- Si le système d'eau n'a pas été utilisé pendant 5 jours, rincez-le avant d'utiliser l'eau pour faire des glaçons.
- N'utilisez pas d'eau distillée dans le produit.
- Sélectionnez le mode petits glaçons si la température intérieure est inférieure à 20 °C.
- Sélectionnez le mode gros glaçons si la température intérieure est supérieure à 25 °C.

- 1 Retirez le bac à glaçons et ajoutez de l'eau jusqu'au repère « MAX » du réservoir d'eau.

Remarque ! Si l'eau dépasse le repère « MAX », retirez le bouchon de vidange inférieur pour libérer l'excès d'eau.

- 2 Branchez la fiche d'alimentation dans une prise secteur. Le voyant « L » clignote.
- 3 Appuyez sur le bouton « POWER » pour démarrer le produit. Le voyant « L » s'allume en continu.
- 4 Appuyez sur le bouton « SELECT » pour sélectionner le mode de taille des glaçons. L'option grands glaçons est le réglage par défaut.

Remarque ! À la première utilisation de la machine, les glaçons produits dans les 3 premiers cycles seront petits et irréguliers.

Remarque ! Divers facteurs influencent la transparence des glaçons. La transparence est plus élevée dans les environnements à haute température, avec un temps de production de glaçons court et si de l'eau pure est utilisée. La transparence diminue avec de l'eau du robinet.

4.4 Pour redémarrer le produit après un arrêt forcé

- Si le compresseur a été arrêté en raison d'un manque d'eau, d'une quantité de glaçons excessive dans le bac à glaçons ou d'une panne de courant, un délai de 3 minutes court jusqu'à ce que le compresseur démarre après le redémarrage du produit.
- Si l'indicateur de manque d'eau s'allume quand le produit est redémarré, le produit n'a pas assez d'eau à pomper pour bloquer l'air. Appuyez à nouveau sur le bouton « POWER » pour redémarrer le produit.

5 Stockage

- Conservez le produit dans un endroit sec et à l'abri de la lumière directe du soleil.

6 Transport

- N'inclinez pas le produit de plus de 45° et ne le retournez pas pendant le transport.

6.1 À faire avant de stocker le produit

Préparez le produit pour le stockage s'il ne doit pas être utilisé pendant une longue période.

- 1 Arrêtez le produit et débranchez-le de la prise de courant.
- 2 Nettoyez le produit et videz le réservoir d'eau. Reportez-vous à « 7.1 Pour démarrer le mode d'autonettoyage » à la page 51 et « 7.2 Pour nettoyer le produit » à la page 51.
- 3 Retirez le bac à glaçons et rangez-le à côté du produit.

7 Maintenance

⚠ Attention ! Le produit doit être débranché de la prise de courant après chaque utilisation et avant toute opération de nettoyage ou tout entretien.

- Changez l'eau dans le réservoir d'eau au moins une fois par jour.
- Si le produit n'a pas été utilisé pendant au moins 48 heures, vidangez l'eau et nettoyez le réservoir d'eau. Reportez-vous à « 7.1 Pour démarrer le mode d'autonettoyage » à la page 51.

7.1 Pour démarrer le mode d'autonettoyage

- Appuyez sur le bouton « POWER » pendant 3 secondes. Le produit passe alors en mode autonettoyage. La pompe à eau pompe de l'eau et le réservoir d'eau déverse de l'eau. Le produit s'arrête et passe en mode veille après 5 cycles.

7.2 Pour nettoyer le produit

⚠ Attention ! Le bac à glaçons et le réservoir d'eau doivent être nettoyés fréquemment.

- Ne nettoyez pas le produit avec des poudres à récurer ou des outils durs.

- N'utilisez pas de produits chimiques ou d'agents dilués tels que des acides, de l'essence ou de l'huile pour nettoyer le produit.

- 1 Débranchez la fiche d'alimentation de la prise secteur et retirez tous les glaçons du compartiment à glaçons.
- 2 Nettoyez l'intérieur et l'extérieur du produit à l'aide d'une solution à base d'eau et de vinaigre.
- 3 Rincez abondamment les surfaces nettoyées.

7.3 Pour nettoyer le tamis filtrant du réservoir d'eau

Le tamis filtrant du réservoir d'eau doit être nettoyé régulièrement pour éviter que l'arrivée d'eau ne s'obstrue. La fréquence dépend de l'utilisation effective du produit.

- 1 Retirez le bac à glaçons (A) puis le tamis filtrant en plastique (B) du réservoir d'eau. (Figure 3)
- 2 Nettoyez le tamis filtrant à l'eau. Si nécessaire, utilisez un détergent doux. Si un détergent est utilisé, rincez abondamment le tamis filtrant.
- 3 Fixez le tamis filtrant au réservoir d'eau et installez le bac à glaçons dans le produit.

8 Dépannage

Problème	Cause possible	Action
Le compresseur fonctionne anormalement et émet un bourdonnement.	La tension est inférieure à celle recommandée.	Arrêtez le produit et ne le redémarrez pas tant que la tension n'est pas conforme au produit.
L'indicateur de manque d'eau s'allume.	Il n'y a pas d'eau dans le réservoir d'eau.	Ajoutez de l'eau jusqu'au repère « MAX » du réservoir d'eau. Appuyez sur le bouton « POWER » pour redémarrer le produit.
	La pompe est pleine d'air.	Appuyez sur le bouton « POWER » pour redémarrer le produit.
Les voyants lumineux à l'écran ne s'allument pas.	Le fusible a sauté.	Remplacez le fusible.
	Le produit n'est pas démarré.	Appuyez sur le bouton « POWER » pour démarrer le produit.
Les glaçons produits sont trop gros et s'agglutinent.	La mauvaise taille de glaçons est sélectionnée.	Sélectionnez la taille petits glaçons.
	Il reste des glaçons des cycles précédents dans le réservoir d'eau.	Retirez la glace quand le produit est en mode veille.
Aucun glaçon n'est produit même si le processus de fabrication semble être correct.	Le compresseur n'a pas de réfrigérant.	Contactez un centre de réparation agréé.
	Le compresseur est endommagé.	
	Le moteur du ventilateur est endommagé.	

Problème	Cause possible	Action
Aucun glaçon n'est acheminé par la pelle dans le compartiment à glaçons.	La pelle est bloquée par de petits morceaux de glace qui se sont formés à l'arrêt du produit pendant un cycle de fabrication de glace.	Débranchez le cordon d'alimentation et poussez délicatement la pelle pour retirer les morceaux de glace.
	Le bac à glaçons n'est pas installé correctement.	Retirez le bac à glaçons et veillez à l'installer correctement.
Tous les voyants clignotent en même temps.	Le réservoir d'eau est bloqué par de la glace.	Retirez le bac de récupération de glace et retirez le tube à glace.
		Débranchez la fiche d'alimentation de la prise secteur puis rebranchez-la. Appuyez sur le bouton « POWER ». Le produit démarre automatiquement après 3 minutes.
	Le moteur est bloqué ou endommagé.	Contactez un centre de réparation agréé.
	Le microrupteur est endommagé.	
Le produit a fonctionné, mais l'eau a été chauffée.	Le solénoïde est endommagé.	Contactez un centre de réparation agréé.
L'indicateur de plein de glaçons ne clignote pas quand le bac à glaçons est rempli.	Le capteur de glace est endommagé.	Contactez un centre de réparation agréé.
La glace n'est pas claire.	La pompe d'alimentation en eau est endommagée.	Contactez un centre de réparation agréé.
	De l'eau du robinet a été utilisée.	Utilisez de l'eau purifiée.

9 Élimination

9.1 Pour éliminer le produit

- Veillez à respecter les réglementations locales quand vous mettez le produit au rebut. Ne brûlez pas le produit.

10 Données techniques

Spécification	Valeur
Tension nominale	230V~50 Hz
Puissance	150 W
Consommation électrique en mode éteint	0,43 W
Temps nécessaire pour que le produit atteigne le mode de faible puissance	10 min
Volume de la cuve	2,3 l
Longueur du câble	1,2 m
Réfrigérant	R600a
Dimensions (LxIxP)	34,4 x 37,2 x 29,6 cm
Poids	9,4 kg

Inhoudsopgave

1 Inleiding	53
1.1 Productbeschrijving	53
1.2 Beoogd gebruik.....	53
1.3 Symbolen.....	53
1.4 Productoverzicht.....	53
2 Veiligheid	53
2.1 Definities veiligheid	53
2.2 Veiligheidsvoorschriften voor gebruik	54
3 Installatie	55
3.1 Het product installeren.....	55
4 Gebruik	55
4.1 Doen voordat u het product bedient.....	55
4.2 Het bedieningspaneel.....	56
4.3 Het product bedienen	56
4.4 Het product opnieuw opstarten na een geforceerde stop.....	56
5 Opbergen	56
6 Transport	56
6.1 Te doen voordat het product wordt opgeslagen	56
7 Onderhoud	57
7.1 De zelfreinigingsmodus starten.....	57
7.2 Het product schoonmaken	57
7.3 Het filterscherm van de watertank reinigen.....	57
8 Problemen oplossen	57
9 Afvoeren	58
9.1 Het product afvoeren	58
10 Technische gegevens	58

1 Inleiding

1.1 Productbeschrijving

Het product is een ijsmaker.

1.2 Beoogd gebruik

Het product is bedoeld voor huishoudelijk gebruik en vergelijkbare toepassingen zoals keukenruimtes voor personeel, kantoren en door klanten in woonomgevingen.

1.3 Symbolen

	Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en zorg ervoor dat u de instructies begrijpt voordat u het product gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
	Dit product voldoet aan de geldende EU-richtlijnen en -regelgeving.
	Recyclen als elektrisch afval.

1.4 Productoverzicht

Afbeelding 1

1. Bedieningspaneel
2. Indicatielamp
3. Knop
4. Achterbehuizing
5. Ventilatioerooster
6. Watertank
7. Voorbehuizing
8. IJstray
9. Bovendeksel

2 Veiligheid

2.1 Definities veiligheid



Waarschuwing. Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot overlijden of letsel.



Voorzichtig. Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot schade aan het product, overige materialen of de nabije omgeving.

Let op. Informatie die in een bepaalde situatie noodzakelijk is.

2.2 Veiligheidsvoorschriften voor gebruik

⚠ Waarschuwing. Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot overlijden of letsel.

- Lees de onderstaande waarschuwingsvoorschriften voordat u het product gebruikt.
- Dit product wordt geschikt geacht voor gebruik in landen met een warm, vochtig en gelijkmatig klimaat. Het kan ook worden gebruikt in andere.
- Dit product kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door mensen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of met gebrek aan ervaring of kennis, als ze supervisie of instructies betreffende een veilig gebruik van het product hebben gehad en de gevaren ervan begrijpen.
- Laat kinderen niet met het product spelen.
- Reinigen en gebruikersonderhoud mag niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
- Het product is uitsluitend voor binnengebruik.
- Gebruik het product niet als dit is beschadigd.
- Controleer of de spanning van het lichtnet overeenkomt met het spanningsbereik dat op het typeplaatje van het product staat vermeld en of de aarding van het stopcontact in orde is.
- Als de stroomkabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door een erkend servicecentrum.
- Giet geen water op het netsnoer, de stekker en de ventilatie en dompel het product niet onder in water of een andere vloeistof.
- Controleer of de voedingskabel niet bekneld of beschadigd is.
- Gebruik niet meerdere draagbare stopcontacten of verlengkabels aan de achterkant van het product.
- Gebruik geen elektrische apparaten in de compartimenten van het apparaat.
- Bewaar geen explosieve stoffen zoals spuitbussen met een ontvlambaar drijfgas in het product.

- Plaats het product niet in de buurt van vlammen, hete platen of fornuizen.
- Houd de ventilatieopeningen van het product vrij van obstructies.
- Houd het product op 8 cm afstand van andere voorwerpen om ervoor te zorgen dat de warmte uit het product kan ontsnappen.
- Gebruik geen mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooiproces te versnellen.
- Het koelmiddel (R600a) is ontvlambaar.
- Zorg ervoor dat geen van de onderdelen van het koelcircuit beschadigd raakt tijdens transport en installatie van het product.
- Als het koelcircuit beschadigd is, houd het product dan uit de buurt van open vuur en ontstekingsbronnen en ventileer de ruimte waarin het apparaat zich bevindt grondig.
- Draai het product niet ondersteboven en kantel het niet meer dan 45°.
- Het product mag alleen met drinkbaar water worden gevuld.
- Gebruik geen zuiver water in het product, mineraalwater wordt aanbevolen.
- Gebruik geen accessoires die niet geschikt zijn voor het product.
- Pas het product niet aan.
- Het product mag uitsluitend worden gebruikt voor het beoogde doel.

3 Installatie

3.1 Het product installeren

 **Waarschuwing.** Plaats het product niet in de buurt van een oven, radiator of andere warmtebron.

- 1 Verwijder al het verpakkingsmateriaal.
- 2 Controleer het product en zorg ervoor dat er geen schade is aan het product, het netsnoer of de stekker.
- 3 Zet het product op een vlakke ondergrond en zorg ervoor dat de afstand tussen de achterkant van het product en de muur minimaal 150 mm is.
- 4 Open het deksel en wacht minimaal 2 uur voordat u het product gebruikt.

4 Gebruik

4.1 Doen voordat u het product bedient

- Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de spanning op het label van het product.

4.2 Het bedieningspaneel

Afbeelding 2

Functie	Positie	Beschrijving
WATER TOEVOEGEN	10	Als het rode lampje brandt, is het waterpeil laag. Vul de watertank met water tot de markering "MAX".
IJS VOL	11	Als het lampje knippert en het product stopt, is de ijsbak vol.
S	12	De indicator gaat branden wanneer de modus voor klein ijs geselecteerd is.
L	13	De indicator gaat branden wanneer de modus voor groot ijs geselecteerd is.
SELECTEREN	14	Druk op de knop om S of L te selecteren.
AAN/UIT	15	Druk op de knop om het product te starten of te stoppen

4.3 Het product bedienen

⚠ Waarschuwing. Om besmetting van voedsel te voorkomen, mag je het product niet lang open laten staan, omdat de temperatuur in het product dan stijgt.

⚠ Voorzichtig! Start het product niet met een kortere interval dan 5 minuten om schade aan de compressor te voorkomen.

Let op. Het product werkt in een cyclus van ijsvrij maken, ijs maken en ijsvrij maken.

- Zorg ervoor dat de watertank gevuld is met vers water voordat je het product start.
- Als het watersysteem 5 dagen niet is gebruikt, moet u het watersysteem doorspoelen voordat u het water gebruikt om ijs te maken.
- Gebruik geen gedestilleerd water in het product.
- Selecteer de modus voor klein ijs als de binnentemperatuur lager is dan 20°C.
- Selecteer de modus voor groot ijs als de binnentemperatuur hoger is dan 25°C.

- 1 Verwijder het ijstray en voeg water toe tot aan de "MAX"-markering van het waterreservoir.

Let op. Als het water de markering "MAX" overschrijdt, verwijder dan de onderste aftapplug om het overtollige water af te voeren.

- 2 Steek de stekker in een stopcontact. Het indicatielampje "L" knippert.

- 3 Druk op de knop "AAN/UIT" om het product te starten. De "L"-indicator brandt constant.

- 4 Druk op de "SELECTEREN"-knop om de ijsmaatmodus te selecteren. De standaardmodus is groot ijs.

Let op. De eerste keer dat het product wordt gebruikt, zullen de ijsblokjes die in de 3 eerste cycli worden geproduceerd klein en onregelmatig zijn.

Let op. De transparantie van het ijs verschilt door verschillende factoren. De transparantie zal hoger zijn in omgevingen met een hoge temperatuur, een korte ijsijd en als er zuiver water wordt gebruikt. De transparantie neemt af als leidingwater wordt gebruikt.

4.4 Het product opnieuw opstarten na een geforceerde stop

- Als de compressor is gestopt vanwege watertekort, te veel ijs in de ijsbak of stroomuitval, is er een vertraging van 3 minuten voordat de compressor start nadat het product opnieuw is gestart.
- Als de indicator voor watertekort oplicht wanneer het product opnieuw wordt opgestart, heeft het product niet genoeg water om te pompen voor luchtverstopping. Druk nogmaals op de knop "AAN/UIT" om het product opnieuw op te starten.

5 Opbergen

- Bewaar het product droog en buiten direct zonlicht.

6 Transport

- Kantel het product niet meer dan 45° en draai het niet ondersteboven tijdens transport.

6.1 Te doen voordat het product wordt opgeslagen

Maak het product klaar voor opslag als het langere tijd niet gebruikt wordt.

- 1 Zet het product stil en haal de stekker uit het stopcontact.
- 2 Reinig het product en leeg het waterreservoir. Zie ["7.1 De zelfreinigingsmodus starten"](#) op pagina 57 en ["7.2 Het product schoonmaken"](#) op pagina 57.
- 3 Verwijder het ijstray en bewaar het naast het product.

7 Onderhoud

! Waarschuwing. De stekker van het product moet na elk gebruik uit het stopcontact worden gehaald en voordat het product wordt gereinigd of onderhoud wordt uitgevoerd.

- Ververs het water in de watertank minstens één keer per dag.
- Als het product 48 uur of langer niet is gebruikt, laat dan het water weglopen en maak het waterreservoir schoon. Zie ["71 De zelfreinigingsmodus starten"](#) op pagina 57.

7.1 De zelfreinigingsmodus starten

- Houd de knop "AAN/UIT" 3 seconden ingedrukt. Het product schakelt over naar de zelfreinigingsmodus. De waterpomp pompt water en de watertank giet water. Het product stopt en gaat na 5 cycli naar de stand-by modus.

7.2 Het product schoonmaken

! Waarschuwing. Het ijstray en het waterreservoir moeten regelmatig worden schoongemaakt.

- Reinig het product niet met schuurpoeders of hard gereedschap.

- Gebruik geen chemicaliën of verdunde middelen zoals zuren, benzine of olie om het product te reinigen.

- 1 Haal de stekker uit het stopcontact en verwijder eventuele ijsblokjes uit het ijscompartiment.
- 2 Reinig de binnen- en buitenkant van het product met een oplossing van water en azijn.
- 3 Spoel de gereinigde oppervlakken grondig af.

7.3 Het filterscherm van de watertank reinigen

De filterzeef in het waterreservoir moet regelmatig worden schoongemaakt om te voorkomen dat de watertoevoer verstopt raakt. Hoe vaak hangt af van het werkelijke gebruik van het product.

- 1 Verwijder het ijstray (A) en vervolgens het plastic filterscherm (B) in het waterreservoir. (Afbeelding 3)
- 2 Reinig de filterzeef met water. Indien nodig een mild schoonmaakmiddel gebruiken. Als er een reinigingsmiddel wordt gebruikt, moet het filterscherm grondig worden afgespoeld.
- 3 Bevestig het filterscherm aan het waterreservoir en plaats het ijstray in het product.

8 Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Actie
De compressor werkt abnormaal met een zoemend geluid.	De spanning is lager dan aanbevolen.	Stop het product en start het pas opnieuw op als de spanning in overeenstemming is met het product.
De indicator voor watertekort gaat branden.	Er zit geen water in de watertank.	Voeg water toe tot aan de "MAX"-markering van de watertank. Druk op de knop "AAN/UIT" om het product opnieuw op te starten.
	De pomp zit vol lucht.	Druk op de knop "AAN/UIT" om het product opnieuw op te starten.
De indicatorlampjes op het display branden niet.	De zekering is gesprongen.	Vervang de zekering.
	Het product is niet gestart.	Druk op de knop "AAN/UIT" om het product te starten.
Het gemaakte ijs is te groot en de stukken zitten aan elkaar vast.	De verkeerde ijsmaatmodus is geselecteerd.	Selecteer de modus voor klein ijs.
	Ijs van vorige cycli blijft achter in de watertank.	Verwijder het ijs wanneer het product in stand-by staat.
Het product produceert geen ijs, hoewel het proces om ijs te maken correct lijkt te zijn.	De compressor heeft geen koelmiddel.	Neem contact op met een erkend servicecentrum.
	De compressor is beschadigd.	
	De motor van de ventilator is beschadigd.	

Probleem	Mogelijke oorzaak	Actie
De ijsschip levert geen ijs aan het ijscompartiment.	De schep is vastgelopen door kleine ijssplinters die zijn gevormd wanneer het product is gestopt tijdens een ijsbereidingscyclus.	Koppel het netsnoer los en duw voorzichtig tegen de schep om de ijssnippers te verwijderen.
	Het ijstray is niet goed geïnstalleerd.	Verwijder het ijstray en zorg ervoor dat het correct wordt geïnstalleerd.
Alle indicatoren knipperen tegelijkertijd.	De watertank is geblokkeerd door ijs.	Verwijder de ijsopvangbak en neem de slang voor het ijs eruit.
		Haal de stekker uit het stopcontact en steek de stekker weer in het stopcontact. Druk op de knop "AAN/UIT" (B). Het product start automatisch na 3 minuten.
	De motor zit vast of is beschadigd.	Neem contact op met een erkend servicecentrum.
	De microschakelaar is beschadigd.	
Het product heeft gewerkt, maar het water is opgewarmd.	De elektromagneet is beschadigd.	Neem contact op met een erkend servicecentrum.
Het ijs vol-alarm knippert niet als het ijstray vol is.	De ijssensor is beschadigd.	Neem contact op met een erkend servicecentrum.
Het ijs is niet helder.	De watertoevoerpomp is beschadigd.	Neem contact op met een erkend servicecentrum.
	Er is leidingwater gebruikt.	Gebruik gezuiverd water.

9 Afvoeren

9.1 Het product afvoeren

- Denk eraan dat u de plaatselijke regelgeving voor afvoeren van het product naleeft. Verbrand het product niet.

10 Technische gegevens

Specificaties	Waarde
Nominale spanning	230 V ~ 50 Hz
Vermogen	150 W
Stroomverbruik in uit-stand	0,43 W
Tijd die nodig is voor het product om thelow power mode te bereiken	10 min
Tankinhoud	2.3 l
Lengte kabel	1,2 m
Koelmiddel	R600a
Afmetingen (BxHxD)	34.4 x 37,2 x 29.6 cm
Gewicht	9,4 kg



www.jula.com